



# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 30 JUIN, 1932.

DIX-NEUVIEME ANNEE No. 26



## ACTIVITES ACEJISTES

Pour Vous, Acéjistes!

CERCLE "ELOI MARTIN"

ST-ANDRE (Comm.) — Le cercle "Eloi Martin" tenait dimanche dernier une séance régulière, en suivant l'ordre du jour.

La réunion débuta par une chanson, intitulée "Le Chasseur", par M. Aurèle H. Lévesque. Puis une discussion s'engagea entre MM. Omer Lefebvre et Bill Michaud qui défendaient respectivement "la femme malgre toujours propre" et "la femme malgre toujours malpropre". On nous a dit que la discussion fut à la fois intéressante et amusante, mais on ne mentionne pas qu'il y eut une chose qui fut également intéressante!

Suivit un autre débat entre un soldat protestant contre un catholique, sur l'Enfer. M. Théodore Béland qui défendait les conceptions protestantes à ce sujet avait pour adversaire M. Hector Poitras, défenseur des croyances catholiques.

M. Louis Morin prenait le numéro suivant du programme, avec un monologue comique, suivi des remarques de M. l'annoncier.

Le débat principal sur le sujet a discuté actuellement, les avantages du fermier et ceux du journaliste, mettait ensuite aux prises M. Alfred B. Lévesque et M. Wilfrid F. Poitras. Le premier apportait les meilleurs arguments, mais le second donna un plaidoyer plus éloquent en faveur du journaliste et fut chaleureusement applaudi.

Le cercle avait l'honneur et le plaisir d'avoir présenté à cette séance, M. l'annoncier, M. Léon Gagnon, curé d'Arrensault et un enfant de la paroisse, qui voulut bien adresser quelques paroles d'encouragement. M. Gagnon, de St-Joseph, dit d'ailleurs en philosophie au collège de Bathurst adresse également la parole à cette assemblée.

M. l'annoncier ajouta plusieurs recommandations au sujet de l'Éducation qui aura lieu jeudi soir, le 29, 11, le président fera la séance.

## St-François a défit St-Basile

L'équipe de base-au-camp des Acéjistes de St-François a remporté une belle victoire sur leurs amis de St-Basile dimanche dernier. La joute a eu lieu à St-François et cette victoire place cette équipe en tête de la ligue Paré.

Les acéjistes d'Edmundston n'ont pu se rendre à Baker-Brook, dimanche dernier, et leur cas sera soumis aux directeurs de la ligue pour décider si, oui ou non, cette partie sera reprise plus tard.

Les rencontres parties auront lieu comme suit : 3 juillet — St-François à Baker-Brook Edmundston à Lac-Baker Edmundston à St-Basile 10 juillet — Baker-Brook à St-Basile 17 juillet — Lac-Baker à St-François Edmundston à St-François

Les clubs qui ne peuvent se rendre à la date et à l'endroit déterminés par la règle doivent avertir leurs adversaires au moins 24 heures à l'avance.

Club	G.	P.	Pts
St-François	2	0	4
St-Basile	1	1	2
Lac-Baker	0	1	0
Baker-Brook	0	0	0
Edmundston	0	0	0

## DEUX ACCIDENTS D'AUTOS EN VILLE

Deux autos sont venues en collision sur le chemin de St-Jacques, aux limites de la ville vendredi soir dernier.

Le premier de ces autos, de marque Essex, portant une licence du Maine et conduit par Mme Jack Coy, propriétaire de Madawaska, fut particulièrement endommagé, la partie avant étant enfoncée et le pare-brise mis en pièces. Cette auto, qui contenait deux enfants qui étaient à l'hôpital, furent transportés à l'hôpital.

L'autre auto, un chevrolet, conduit par M. Alphonse Lévesque de cette ville, ne subit qu'un dommage sérieux qu'une roue cassée. Le chauffeur s'en tira indemne.

Dimanche après-midi, vers quatre heures, deux machines américaines, l'une de St-Jacques et l'autre de Massachussets allèrent donner contre un réservoir à gaz, en face du magasin Pat. Picard, sur le chemin de St-Hilaire.

L'un de ces autos essayait de dépasser l'autre, allant dans la même direction, quand le choc se produisit. Un seul des occupants reçut une blessure au nez. Les autos sont passablement endommagées.

## UNE MAISON BRULE A SAINT-BASILE

St-Basile (D.C.S.) — La maison de M. Jos. P. Cyr a été détruite par l'incendie mercredi, le 15, vers quatre heures du matin.

M. Cyr allait commencer son travail, lorsqu'il se rendit compte du feu: la maison était toute en flammes. Il réussit à sauver ses deux enfants, mais il était grand temps, car déjà le feu atteignait le lit du bébé. Heureusement aucun ne fut brûlé, et grâce à un temps calme, le feu fut confiné à cette maison, qui portait \$500 d'assurances.

Mme Cyr est revenue chez-elle ces jours derniers à la suite d'une opération.

La famille est maintenant établie dans la maison des Religieuses Hospitalières, l'ancienne demeure de feu le Dr. Lévesque.

Mme Lévesque Clavette est à l'hôpital où elle subira une opération.

Mme Cyrille Hubert de N.-Damo de Lourdes visitait la semaine dernière sa tante Mme P. S. Martin.

M. et Mme Fred Violante de Van Buren étaient à St-Basile, dimanche dernier.

## L'HON. JONES A ETE REELU DANS ROYAL

Mais le candidat libéral remporte la victoire dans Matouneuse, aux élections partielles de lundi — Protonotaires peu favorables au gouvernement Bennett.

MAJORITES RECHUEUES

Sussex, N.-B., 28. — Ayant reconnu que l'Union libérale n'avait rien à offrir, l'hon. George-B. Jones va de nouveau représenter la circonscription de Royal aux Communes, mais avec une majorité réduite.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

M. Jones a recueilli hier 7,739 suffrages et M. White 7,151. Royal est une circonscription conservatrice.

Dans l'élection complémentaire d'hier le candidat libéral, Donald-B. White, a réuni 588 voix contre la majorité, qui avait été de 2,924 voix aux élections générales de 1930. Les deux autres candidats étaient alors en présence.

## CHAMPION

JACK SHARKEY, poids-lourd américain, nouveau champion du monde de la boxe, par suite d'une défaite impopulaire qu'on lui a accordée à la fin de sa bataille avec Max Schmeling, boxeur allemand et ancien détenteur du titre.



La cérémonie de la clôture des classes dans nos écoles publiques, à Viola Poitras, du cours commercial fit présentation de cadeaux-souvenirs à ses compagnons et compagnes.

Le principal Bishop, dans son allocution, rappela les mesures d'économie que venait de prendre la Commission scolaire de la ville. Il fit cependant remarquer que à l'éducation, on ne peut pas économiser.

M. W. K. Tibert, directeur de l'enseignement technique, démontra brièvement l'utilité du département technique dans nos écoles, en montrant comment les diplômés de ce département trouvent facilement du travail.

Après le chant national, "O Canada", Nora Lynch, finaliste du cours commercial, fit le discours de clôture.

Le premier article au programme fut un chant très bien rendu par le chœur des jeunes filles.

Trois diplômés reçurent leur diplôme du grade XI. Ce sont Mlle Laure Cyr, Jeannette Levoite et Hélène Martin.

Mlle Cyr fit le discours d'adieu et Mlle Rita Michaud donna lecture de la liste des prix, diplômes et certificats d'honneur.

MM. les abbés Doucet, Lévesque et Cyr et J.G. Boucher, rédacteur au "Madawaska", adressèrent la parole. La cérémonie se termina par le chant de l'Ave Maria Stella.

Le jeune démocrate défait son adversaire républicain, l'hon. J. W. Hammond, par une faible marge, mais comme candidat des deux partis aux élections primaires, pour Van Buren et Grand-Isle, il est élu à la Législature d'Etat.

Le nouveau représentant de Van Buren et Grand-Isle est l'un des plus jeunes membres jamais élus à la Législature par cette circonscription.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

## LA CLOTURE DES CLASSES A L'ECOLE PUBLIQUE D'EDMUNDSTON, JEUDI DERNIER

Collation des Diplômes et présentation des prix au High School. — Le Dr Laporte préside. — Présentation de médailles par S. H. le maire, le Rév. Franchetti et le principal Bishop. — Allocution de W. K. Tibert et adresse aux gradués par M.-D. Cormier, C. R., M. P.

La cérémonie de la clôture des classes dans nos écoles publiques, à Viola Poitras, du cours commercial fit présentation de cadeaux-souvenirs à ses compagnons et compagnes.

Le principal Bishop, dans son allocution, rappela les mesures d'économie que venait de prendre la Commission scolaire de la ville. Il fit cependant remarquer que à l'éducation, on ne peut pas économiser.

M. W. K. Tibert, directeur de l'enseignement technique, démontra brièvement l'utilité du département technique dans nos écoles, en montrant comment les diplômés de ce département trouvent facilement du travail.

Après le chant national, "O Canada", Nora Lynch, finaliste du cours commercial, fit le discours de clôture.

Le premier article au programme fut un chant très bien rendu par le chœur des jeunes filles.

Trois diplômés reçurent leur diplôme du grade XI. Ce sont Mlle Laure Cyr, Jeannette Levoite et Hélène Martin.

Mlle Cyr fit le discours d'adieu et Mlle Rita Michaud donna lecture de la liste des prix, diplômes et certificats d'honneur.

MM. les abbés Doucet, Lévesque et Cyr et J.G. Boucher, rédacteur au "Madawaska", adressèrent la parole. La cérémonie se termina par le chant de l'Ave Maria Stella.

Le jeune démocrate défait son adversaire républicain, l'hon. J. W. Hammond, par une faible marge, mais comme candidat des deux partis aux élections primaires, pour Van Buren et Grand-Isle, il est élu à la Législature d'Etat.

Le nouveau représentant de Van Buren et Grand-Isle est l'un des plus jeunes membres jamais élus à la Législature par cette circonscription.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

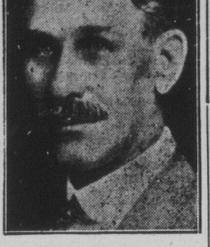
M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

Quoique l'élection de la semaine dernière ne fût qu'une élection primaire, c'est-à-dire une nomination, M. Michaud a remporté la victoire sur son adversaire, l'hon. Joseph W. Hammond, républicain, qui était candidat à la nomination et comme républicain et comme démocrate, pour Van Buren et Grand-Isle.

M. Michaud a remporté la victoire par une faible marge; M. Hammond qui représentait cette section à la Chambre depuis plusieurs années lui a fait une lutte serrée.

## A LA MANETTE

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"



L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'hon. PETER HEENAN, député à Ottawa, ministre du Travail dans le cabinet King, qui vient d'acquiescer à ses amis que le 8 juillet, il reprendra son poste de mécanicien de locomotives. "J'ai une famille à soutenir, a-t-il dit, et ce n'est pas parce que j'ai été ministre que je dois passer le reste de ma vie dans l'attente!"

L'h

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 88

EDMUNDSTON, N. B. JUNE 30th, 1932.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION

Year, payable in advance \$2.00 in U. S. A. 2.50

Advertising. Classified ads, the first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 75.

N. B. AUTO LICENSE FEES CUT 20 P. C.

REDUCTION ANNOUNCED BY PREMIER RICHARDS EFFECTIVE JULY 1

Reduction of automobile registration license fees by 20 per cent., effective July 1, was announced last night by Premier C. D. Richards after a meeting of the Provincial Council in Saint John yesterday.

The lower price is being declared at this time because of the abnormal conditions which exist. Premier Richards declared. Neither he nor Hon. D. A. Stewart, Minister of Public Works, would comment on the persistent reports that there has been a falling off of 40 per cent. in the number of autos licensed in New Brunswick this year.

An order-in-council had been passed to provide for the special reduction, Premier Richards said. He pointed out the regular reduction of 50 per cent. will be effective this year starting with September 1. The latter cut will be from the original rates and not from the rate which will go into effect on the first of next month he stated.

JONES RETURNED, JEAN ELECTED.

Sussex, N.-B., June 27. — Hon. George B. Jones, Liberal-Conservative candidate in the Royal by-election, today was returned to the House of Commons with a majority of 588.

Montreal, June 28. — Joseph Jean, K.C., today retained the constituency of Maisonneuve, on the island of Montreal, for the Liberal interests. He was elected to the House of Commons to succeed the late Clement Robitaille, by a majority of approximately 1,000 votes over Jean Fautoux, Conservative. Three other candidates received so few votes that they were not factors in the counting and all three lost their deposits.



Now... Instant-Gas Cooking for Homes Beyond the Gas Mains



JUST light a match, turn a valve... your new Coleman Instant-Gas lights instantly... right at the burner! It has no preheater. No waiting. Put on your pots and pans and start cooking "right now". That's modern gas service! The finest stove you ever saw for homes out beyond the gas mains. Economical to operate... makes and burns its own gas from regular untreated motor fuel.

Your dealer will be glad to show you all the many new, modern, up-to-the-minute improvements on these dandy new stoves. There's a model just "made to order" for your cooking requirements... at a price that will fit your purse.

Let him demonstrate the new Coleman Instant-Gas. See for yourself what a stove it is!

THE COLEMAN LAMP & STOVE CO., Ltd. Toronto, 5, Ontario. (SR-2)

ASK YOUR DEALER

COMMENCEMENT EXERCISES AT HIGH SCHOOL

The Tenth Annual Commencement Exercises of the Edmundston Composite High School were held in the Assembly Hall, on Thursday evening, June 23rd. Mr. T. M. Richards presented diplomas to 36 graduates, as follows:

ACADEMIC COURSE — Placide Aivernini, Lloyd Bartlett, Marie Stel le Boucher, Mildred Hitchcock, Mary Matheson, Lorraine Michaud, James Miller, Paul E. Pelletier, Joyce Rideout, Aubrey Smith, Daisy Steeves, Alex. Stevens, Bessie Topping, Claude Young.

COMMERCIAL COURSE — Dollie Aubout, Grace Harris, Bertha Hebert, Nora Lynch, Catherine McDermott, Gerard Ouellet, Uderic Poirade, Viola Poitras, Adrien Sarlabous, Berthe Sarlabous.

INDUSTRIAL COURSE — Willard Akerley, Wilbrod Cote, Floyd Reed, Rarrell Scott, Thomas Turson.

ELECTRICAL COURSE — Wilmon Belanger, Leo Berube, Roger Cyr, Eddie Cyr, Roland Ouellette, Wilfrid Pelletier, Ernest Ritchie.

The Hall was beautifully decorated in the class colors — blue and white. An unusually large crowd was present. Dr. P. H. Laporte acted as Chairman.

The program opened with an Overture March by the High School Band, followed by the singing of "O Canada".

The Salutatory was read in French by Miss Nora Lynch, a Commercial graduate.

Four special prizes were presented by the principal, Mr. D. R. Bishop. Prize given by Nurse Michaud for the most hygienic class room, won by Jane Birnie, was presented to her teacher Miss Germaine Comeau.

I.O.D.E. prize for the highest standing in History, Grade XI Academic, won by Miss Joyce Rideout.

I.O.D.E. prize for the highest standing in History, Grade VIII, won by Alwin Watters.

Silver medal given by Dr. P. H. Laporte, won by Wilbrod Cote, Grade XI, Industrial.

The Governor-General's medal for highest standing in Grade XI Academic, won by Aubrey Smith, was presented by Hon. J. E. Michaud.

The Birks' medal for highest standing in Grade XI Commercial, won by Viola Poitras, was presented by Rev. N. Franchetti.

Prize were presented by D. M. Martin to the following:

Academic — Grade XI — 1. Aubrey Smith, 2. James Miller, 3. Joyce Rideout.

Commercial — Grade XI — 1. Viola Poitras, 2. Nora Lynch, 3. Gerard Ouellette.

Industrial — Grade XI — 1. Leo Berube, 2. Willard Akerley, 3. Ernest Ritchie.

Academic — Grade X — 1. Fernande Cormier, 2. Nelida Rossignol.

PERSONALS

—Miss Della MacFarlane entertained a number of her friends, at the home of her parents Mr. and Mrs. R. G. MacFarlane. The guests included Miss Mary Matheson, Miss Joyce Rideout, Miss Muriel Morton, Miss Alice Matheson, Miss Wilfrida Connelly, Miss Maxima Gormier, Miss Fernande Cormier, Miss Patty Clarke, Messrs. Keith Scott, Robert Connelly, Eugene Abbot, Archie Young, Sarto Goidic, Edgar Pelletier, Henry Lachance, Kenneth Matheson, Burn Hay, and Rodolphe Daigle.

—Mrs. Earle D. Nesbitt gave a surprise party for her parents Mr. and Mrs. John M. Stevens, on Saturday evening, the occasion being their wedding anniversary. The guests included Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. E. W. G. Chapman, Mr. and Mrs. L. M. Sherwood, Mr. and Mrs. F. O. White, Mr. and Mrs. F. D. Tweedie, Mr. and Mrs. E. A. Caldwell, Mrs. Robb of Halifax and H. G. Wood of Saint John. Bridge prizes were won by Mrs. Scott and Mr. White, and Mrs. Robb received a dainty guest prize. Mrs. Rideout presented Mr. and Mrs. Stevens with remembrances from their friends.

—Miss Irene Collin is enjoying two weeks vacation in Montreal.

—Rene Fournier sailed on Friday on the SS "Laurentine" for a six weeks trip to Europe.

—Mrs. E. S. White entertained at two tables of bridge on Wednesday evening, for the pleasure of Mr. B. H. Hagerman of Fredericton. Others present were Mrs. D. H. Matheson, Mrs. D. A. Fraser, Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. James Reith, Mrs. W. R. Clarke, and Mrs. John F. MacKenzie. Mrs. Dodd Fraser won the prize, and Mrs. Hagerman received a dainty guest prize.

—Miss Elsie McFadden who has been visiting her brother, J. M. B. McFadden, for the past week, left on Friday morning for Shediac, where she will visit relatives for a few days. Miss McFadden is leaving early in July on an extended trip to Europe.

—Mrs. F. Dodd Tweedie entertained at two tables of bridge at the Golf Clubhouse on Thursday afternoon, when Mrs. B. H. Hagerman of Fredericton, was the guest of honor. Others present were Mrs. W. R. Clarke, Mrs. Walter B. Morton, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. R. S. White, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. John F. MacKenzie and Miss Phyllis Hall. Prizes were won by Mrs. Matheson and Mrs. Hagerman received a guest prize.

—Mrs. W. R. Clarke entertained at three tables of bridge on Friday afternoon, for the pleasure of her sister, Mrs. B. H. Hagerman, of Fredericton. The guests included Mrs. F. O. White, Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. E. W. G. Chapman, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. William Matheson, Mrs. N. Franchetti, Mrs. P. H. Laporte, Mrs. R. G. MacFarlane, Mrs. Alex Dunbar, Mrs. C. M. Rideout, Mrs. R. V. McCabe, Mrs. Robert Eugland, Mrs. Aubrey Crabtree, Mrs. John M. Stevens, Mrs. A. W. Brener and Mrs. Lillias Brener of Campbellton, Mrs. A. Desrochers, Mrs. G. P. Genberg, Mrs. F. O. White, Mrs. T. J. Scott, Mrs. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. J. M. Stevens, Mr. and Mrs. F. O. White, and T. M. Barry. Prizes were won by Mrs. Scott and Mr. Scott and a lovely guest prize.

PERSONALS

—Mrs. Della MacFarlane entertained a number of her friends, at the home of her parents Mr. and Mrs. R. G. MacFarlane. The guests included Miss Mary Matheson, Miss Joyce Rideout, Miss Muriel Morton, Miss Alice Matheson, Miss Wilfrida Connelly, Miss Maxima Gormier, Miss Fernande Cormier, Miss Patty Clarke, Messrs. Keith Scott, Robert Connelly, Eugene Abbot, Archie Young, Sarto Goidic, Edgar Pelletier, Henry Lachance, Kenneth Matheson, Burn Hay, and Rodolphe Daigle.

—Mrs. Earle D. Nesbitt gave a surprise party for her parents Mr. and Mrs. John M. Stevens, on Saturday evening, the occasion being their wedding anniversary. The guests included Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. E. W. G. Chapman, Mr. and Mrs. L. M. Sherwood, Mr. and Mrs. F. O. White, Mr. and Mrs. F. D. Tweedie, Mr. and Mrs. E. A. Caldwell, Mrs. Robb of Halifax and H. G. Wood of Saint John. Bridge prizes were won by Mrs. Scott and Mr. White, and Mrs. Robb received a dainty guest prize. Mrs. Rideout presented Mr. and Mrs. Stevens with remembrances from their friends.

—Miss Irene Collin is enjoying two weeks vacation in Montreal.

—Rene Fournier sailed on Friday on the SS "Laurentine" for a six weeks trip to Europe.

—Mrs. E. S. White entertained at two tables of bridge on Wednesday evening, for the pleasure of Mr. B. H. Hagerman of Fredericton. Others present were Mrs. D. H. Matheson, Mrs. D. A. Fraser, Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. James Reith, Mrs. W. R. Clarke, and Mrs. John F. MacKenzie. Mrs. Dodd Fraser won the prize, and Mrs. Hagerman received a dainty guest prize.

—Miss Elsie McFadden who has been visiting her brother, J. M. B. McFadden, for the past week, left on Friday morning for Shediac, where she will visit relatives for a few days. Miss McFadden is leaving early in July on an extended trip to Europe.

—Mrs. F. Dodd Tweedie entertained at two tables of bridge at the Golf Clubhouse on Thursday afternoon, when Mrs. B. H. Hagerman of Fredericton, was the guest of honor. Others present were Mrs. W. R. Clarke, Mrs. Walter B. Morton, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. R. S. White, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. John F. MacKenzie and Miss Phyllis Hall. Prizes were won by Mrs. Matheson and Mrs. Hagerman received a guest prize.

—Mrs. W. R. Clarke entertained at three tables of bridge on Friday afternoon, for the pleasure of her sister, Mrs. B. H. Hagerman, of Fredericton. The guests included Mrs. F. O. White, Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. E. W. G. Chapman, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. William Matheson, Mrs. N. Franchetti, Mrs. P. H. Laporte, Mrs. R. G. MacFarlane, Mrs. Alex Dunbar, Mrs. C. M. Rideout, Mrs. R. V. McCabe, Mrs. Robert Eugland, Mrs. Aubrey Crabtree, Mrs. John M. Stevens, Mrs. A. W. Brener and Mrs. Lillias Brener of Campbellton, Mrs. A. Desrochers, Mrs. G. P. Genberg, Mrs. F. O. White, Mrs. T. J. Scott, Mrs. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. J. M. Stevens, Mr. and Mrs. F. O. White, and T. M. Barry. Prizes were won by Mrs. Scott and Mr. Scott and a lovely guest prize.

PERSONALS

—Mrs. Della MacFarlane entertained a number of her friends, at the home of her parents Mr. and Mrs. R. G. MacFarlane. The guests included Miss Mary Matheson, Miss Joyce Rideout, Miss Muriel Morton, Miss Alice Matheson, Miss Wilfrida Connelly, Miss Maxima Gormier, Miss Fernande Cormier, Miss Patty Clarke, Messrs. Keith Scott, Robert Connelly, Eugene Abbot, Archie Young, Sarto Goidic, Edgar Pelletier, Henry Lachance, Kenneth Matheson, Burn Hay, and Rodolphe Daigle.

—Mrs. Earle D. Nesbitt gave a surprise party for her parents Mr. and Mrs. John M. Stevens, on Saturday evening, the occasion being their wedding anniversary. The guests included Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. E. W. G. Chapman, Mr. and Mrs. L. M. Sherwood, Mr. and Mrs. F. O. White, Mr. and Mrs. F. D. Tweedie, Mr. and Mrs. E. A. Caldwell, Mrs. Robb of Halifax and H. G. Wood of Saint John. Bridge prizes were won by Mrs. Scott and Mr. White, and Mrs. Robb received a dainty guest prize. Mrs. Rideout presented Mr. and Mrs. Stevens with remembrances from their friends.

—Miss Irene Collin is enjoying two weeks vacation in Montreal.

—Rene Fournier sailed on Friday on the SS "Laurentine" for a six weeks trip to Europe.

—Mrs. E. S. White entertained at two tables of bridge on Wednesday evening, for the pleasure of Mr. B. H. Hagerman of Fredericton. Others present were Mrs. D. H. Matheson, Mrs. D. A. Fraser, Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. James Reith, Mrs. W. R. Clarke, and Mrs. John F. MacKenzie. Mrs. Dodd Fraser won the prize, and Mrs. Hagerman received a dainty guest prize.

—Miss Elsie McFadden who has been visiting her brother, J. M. B. McFadden, for the past week, left on Friday morning for Shediac, where she will visit relatives for a few days. Miss McFadden is leaving early in July on an extended trip to Europe.

—Mrs. F. Dodd Tweedie entertained at two tables of bridge at the Golf Clubhouse on Thursday afternoon, when Mrs. B. H. Hagerman of Fredericton, was the guest of honor. Others present were Mrs. W. R. Clarke, Mrs. Walter B. Morton, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. R. S. White, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. John F. MacKenzie and Miss Phyllis Hall. Prizes were won by Mrs. Matheson and Mrs. Hagerman received a guest prize.

—Mrs. W. R. Clarke entertained at three tables of bridge on Friday afternoon, for the pleasure of her sister, Mrs. B. H. Hagerman, of Fredericton. The guests included Mrs. F. O. White, Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. E. W. G. Chapman, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. William Matheson, Mrs. N. Franchetti, Mrs. P. H. Laporte, Mrs. R. G. MacFarlane, Mrs. Alex Dunbar, Mrs. C. M. Rideout, Mrs. R. V. McCabe, Mrs. Robert Eugland, Mrs. Aubrey Crabtree, Mrs. John M. Stevens, Mrs. A. W. Brener and Mrs. Lillias Brener of Campbellton, Mrs. A. Desrochers, Mrs. G. P. Genberg, Mrs. F. O. White, Mrs. T. J. Scott, Mrs. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. J. M. Stevens, Mr. and Mrs. F. O. White, and T. M. Barry. Prizes were won by Mrs. Scott and Mr. Scott and a lovely guest prize.

CANDLES BANNED IN ROME DIOCESE

Decree affects private devotion only. — Order does not apply generally.

Rome. — Burning of candles before statues and sacred images in Catholic churches has been forbidden in the Diocese of Rome as "tending to give the appearance of superstition."

Issued by the Vicar-General of His Holiness Pope Pius XI, the order says that the candles do not contribute to the cleanliness or neatness of churches and the simultaneous burning of many tapers often smokes the walls and vitiates the atmosphere.

Photographing of sacred functions and the use of artificial flowers in devotions are also banned by the order, which will cause considerable change in Catholic churches throughout the world if other dioceses follow its ruling on burning of candles before images.

London. — The decree recently issued by the Vicar-General of Rome concerning the use of candles in Catholic churches of the Diocese of Rome applies only to candles burned for private devotional purposes and in no way concerns those used before the altar as part of the rites of ceremonial, ecclesiastical authorities here explained today.

It was stated that the decree forbids the burning of the candles in question and not merely their sale. The next of the order as read here states that the candle burning, in addition to vitiating the atmosphere gives the impression that the practice is being permitted for gain.

Francis, Cardinal Bourne, Archbishop of Westminster, said today that the order of the Vicar-General cannot apply generally unless promulgated to the whole world by order of the Pope.

—Mrs. E. W. G. Chapman was a charming hostess at bridge on Monday evening, when Mrs. Robb of Halifax was the guest of honor. The guests included Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. J. M. Stevens, Mr. and Mrs. F. O. White, and T. M. Barry. Prizes were won by Mrs. Scott and Mr. Scott and a lovely guest prize.

—Mrs. E. W. G. Chapman was a charming hostess at bridge on Monday evening, when Mrs. Robb of Halifax was the guest of honor. The guests included Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. J. M. Stevens, Mr. and Mrs. F. O. White, and T. M. Barry. Prizes were won by Mrs. Scott and Mr. Scott and a lovely guest prize.

—Mrs. E. W. G. Chapman was a charming hostess at bridge on Monday evening, when Mrs. Robb of Halifax was the guest of honor. The guests included Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. J. M. Stevens, Mr. and Mrs. F. O. White, and T. M. Barry. Prizes were won by Mrs. Scott and Mr. Scott and a lovely guest prize.

—Mrs. E. W. G. Chapman was a charming hostess at bridge on Monday evening, when Mrs. Robb of Halifax was the guest of honor. The guests included Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. J. M. Stevens, Mr. and Mrs. F. O. White, and T. M. Barry. Prizes were won by Mrs. Scott and Mr. Scott and a lovely guest prize.

VALEDICTORY DELIVERED BY AUBREY SMITH

At the annual Commencement in the Assembly Hall of the Edmundston High School, last Thursday night.

Mr. President of the School Board, Mr. Principal and Teachers, Ladies and Gentlemen, Friends, School Mates: —

After three years of High School training, has come the event for which we have been planning and striving the time when our names are to be added to the long list of those who have gone forth from this school.

Let us remember this evening not as a goal reached, but as a stepping stone to higher things. After this evening, our class of 1932 will break up never to reassemble. Some of us will attend the Provincial Normal School, others will go to college, and those of the Commercial class will choose a business career.

Let us remember the years spent in the Edmundston High School.

During our High School years, we have noticed there is one element lacking, which is so necessary to the success of a student; that is athletics. During our last year, we have remedied this to some extent. With the help of Mr. Miller, Mr. Ploot and Mr. Bishop, we organized a football team which, although it achieved no honors, inspired our students to make a greater effort and perhaps in time, to produce a winning team.

In hockey, our boys were more successful, winning several games, under the excellent coaching of Mr. Ploot. A well organized baseball team has been formed which, we hope, will add honors to the school. Boys of High School next year, co-operate with your instructors to form winning teams.

A gymnasium would be of much value in promoting a more athletic spirit. We have been deprived of this privilege, but hope it will be granted to the undergraduates.

I would also suggest that the boys take a greater interest in Cadet work. This also has been neglected, owing to the mistaken idea that Cadet organization is a military unit of military system. This is absolutely false. All its activities should be analysed simply, single mindedly as to their beneficial contribution to the development of the healthy alert mind and the healthy active body of the good Canadian citizen.

To promote greater scholastic activities, a debating club could easily be formed among the High School students, which would greatly aid them in their future pursuits.

And now, Mr. Bishop and teachers we thank you for all you have done for us. Even though now we cannot appreciate your advice, in later years, we may be able to see your point of view. Do not think too harshly of us, even though we have not come up to your standards.

Schoolmates, keep on working. Put every effort in your work and games. Co-operate with your instructors, and obey them; for, after all, they know best.

Class mates, we are assembled here for the last time, happy and victorious, after a long fight. A victor in a hard fought battle cannot be blamed for the joy he experiences when the laurels are placed upon his brow; neither can we. Always remember the Edmundston High School as the beginning of your careers.

Let us "Live for something, have a purpose, And that purpose keep in view. Drifting like a homeless vessel, Thou canst never to self be true."

"If some star had been our guide, Half the wrecks that strew life's ocean If some star had been their guide, Night have now been riding safely; But they drifted with the tide."

Friends, the class of 1932 bids you Farewell!

CORSETS FOR SALE

As local representative, I offer for sale "Spencer" Corsets, custom-made, for Health and Dress purposes. Any lady interested in inspecting the styles and samples may call Mrs. Raymond Clavette, Spencer Corsetier, Phone: 90-2.

STUFFED TOMATOES Wash fairly large tomatoes and scoop out the insides as far as possible. Fill the centers with cottage cheese which has been mixed with chopped onions, olives or nuts. A different kind of a filling can be made with a combination of vegetable.

TUNA AND CELERY SALAD Canned tuna fish should be mixed with chopped celery and moistened with a dressing. Garnish with a hard cooked egg.

SALMON AND PEA SALAD Canned or fresh salmon should be shredded — look for bones — and mixed with peas. A mayonnaise dressing is good to use to mix with this.



— trouvez nos magasins bien pourvus pour répondre à vos besoins pour Expéditions. ... Promenades à la campagne. ... aux Chalets, etc. Prix attractifs ... et épargnes qui en valent la peine!

pour le pique-nique

- VIANDES CLARK en Conserves pour Sandwiches, 1 liv. 09¢
POULET déossé marque Fraser, bot 7 onces 32¢
LAIT DOROTHY Prenez plusieurs grosses boites, 2 pour 28¢
PUNCH HORNE RAISIN & CERISES Un bon breuvage 24¢
CATSUP Heinz aux Tomates, Grosse bouteille 24¢
RELISH Heinz pour Sandwiches, pot de 8 onces 24¢
MARINADES Mélangées Sucrées, McCready's bouteille 35 onces 43¢
LAIT Condensé EAGLE BRAND, bot 15 onces 21¢
RELISH Kraft, pot 8 onces Chacun 24¢

SPECIAL! — KIPPERED SNACKS



- boites 3 1/2 onces Achetez-en plusieurs à 5c
Macaroni ou Spaghetti Catelli, pqt 10 onces 2 pqt 19c
Vanilla Non-Alcoolique EATON, bouteille 6 onces Chacune 16c

PRUNES Boites No. 2 10c

LOMBARD, EATONIA — SPECIAL! ALL BRAN KELLOGG, pqt 16 onces 20c

- Roman Meal 32¢
Pot Barley 05¢
Beurre de Peanut BARBOUR Bot 2 liv. 19¢
Savon Toilette, Borique, Eatonia, morc. 8c

- JAMBON Cuit, liv. 25c
EPAULES PicNic Petites, La livre 12c

TOMATES EATONIA de Choix SPECIAL! bte 2 1/2 09c

- Fruits et Légumes Frais
VI-TONE, 8 onces 31
ORANGES SUNKIST, la douzaine 29c — 38c — 47c — 57c
POMMES Winesaps, la douzaine 42c & 49c
ANANAS, chacun 16c
CITRONS Sunkist, 6 pour 19c
CELERI, pqt 25c
Carottes nouvelles 2 pqt 15c
BETTES Nouvelles, 2 pqt 25c
LAITUE Iceberg, le pied 10c
CHOUX nouveaux, la liv. 11c
PATATES nouvelles, la liv. 7c

MARMALADE Shirriff's Good Morning pot 1 liv. 24



SELLS FLOTO CIRCUS IN EDMUNDSTON



Extra fancy cognomens mean absolutely nothing to the champion ted lemonade drinker of spangeland. Known professionally as "Mike" this highly educated bear with the Sells Floto Circus thinks of only the consuming of bottle after bottle of lemonade, mostly red. And if this tempting drink is not available, his next choice is soda water, preferably strawberry, with cherry a close second.

"Mike" won his title early this spring, a few days after the opening, of the Sells Floto Circus in Chicago. He drank 24 bottles, which convinced the other residents of the menagerie that drinking is not a vice or a habit but an acquired art. The big bear is one of the most pleasant animals in the large zoo and a great favorite with the 965 members of the circus family.

Sells Floto comes to EDMUNDSTON off afternoon and night exhibitions on JULY 5th. The program was subject to vast changes during the off-season and the 1932 performance sparkles with marvelous acts from America and Europe.

LE MADAWASKA

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada 2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Faits d'Actualité

LA ROUTE DE ST-QUENTIN

Il ne faut pas être nécessairement antipathique au gouvernement actuel de Fredericton pour réaliser tout le ridicule qu'il y a à vouloir dénommer la route No. 17, reliant Campbellton à St-Léonard du nom pompeux de ROUTE STEWART.

Les remarques de "L'Évangéline" à ce sujet ne manquent pas de sagesse surtout si l'on considère que le baptême s'est fait à huit-clos.

Car, comme le dit notre confrère de Moncton, les rapports publiés sur les cérémonies publiques qui ont marqué l'ouverture officielle de cette route ne mentionnent aucunement que celle-ci a reçu un nom officiel.

Nous ne comprendrions jamais pourquoi l'hon. M. Stewart chercherait à attacher son nom à une route qui a été construite à même les deniers publics. Cette route fut commencée par son prédécesseur au ministère des Travaux publics, l'hon. M. Veniot, et, pour être juste, il faudrait reconnaître les mérites de ce dernier.

Et que dire aussi des mérites des premiers colons qui sont allés se tailler un domaine dans la région que traverse cette route; des missionnaires qui y ont fondé des paroisses; des industriels et des commerçants qui ont contribué à leur développement et de tous les contribuables qui ont souscrit le \$1,500,000 qu'a coûté cette route?

Pour les besoins des voyageurs cette route a un nom que nous retrouvons sur les cartes routières, c'est la route No. 17. Dans la conversation, la plupart l'appellent la route de St-Quentin et il sera bien difficile de changer cette habitude, comme il est toujours difficile à quelqu'un qui a reçu un sobriquet, de revenir au nom qu'il reçut au baptême.

On se rappelle la difficulté qu'eut la population de Montréal à donner un nom au pont nouveau qui relie cette ville à Longueuil. Des noms historiques et politiques de toutes sortes furent proposés; le peuple a soulevé le meilleur jugement puisque ce pont est maintenant connu sous le nom de pont de Longueuil, quoique plusieurs persistent à l'appeler "le pont croche", et pour cause...

Donc, continuons à appeler la route nouvelle No. 17, la route de St-Quentin et ce joli sobriquet lui restera.

"L'EVANGELINE" CONTINUE SA PUBLICATION.

Telle est la décision prise à l'assemblée annuelle des actionnaires du quotidien acadien, tenue à Moncton la semaine dernière.

La campagne de souscription qui se poursuit actuellement se continuera jusqu'à ce que l'objectif de \$30,000 soit atteint. La moitié de cette somme a déjà été souscrite et, s'il faut en juger par le grand nombre de noms de compatriotes en vue qui ne brillent pas encore sur la liste des souscripteurs, l'autre moitié devrait être facile à percevoir si...

Oui, si chacun comprenait bien l'importance d'un journal quotidien en Acadie; si l'on saisissait bien la valeur d'une presse indépendante au service d'une minorité; si tous les chefs de famille réalisaient que le bon journal est un prolongement de l'école, du collège et du couvent, qu'il apporte au foyer, chaque jour, chaque semaine, les connaissances et les renseignements qui servent à compléter et à tirer parti de l'éducation reçue à l'école.

Oui, si les parents comprennent les enseignements de l'Eglise au sujet de la bonne lecture et des bons journaux; si on se rendait compte que le journal a une influence considérable sur les idées qui régissent dans le monde et que bien des esprits ont été déformés, bien des cœurs endurcis, bien des âmes fourvoyées, par la lecture de cette presse sensationnelle, de ces journaux d'autant plus à craindre qu'ils savent glisser l'erreur subrepticement.

Oui encore, si tous nos gens instruits, nos professionnels, nos hommes d'affaires, comprennent bien le rôle qu'ils ont à remplir parmi le peuple, les devoirs qu'ils leur doivent pour l'encouragement reçu en affaires dans la politique, etc.

Si toutes ces choses étaient bien comprises, les cordons des bourses se délieraient, les générosités surgiraient, les petits sacrifices seraient nombreux et le sort de "L'Évangéline" serait assuré.

Nous félicitons les actionnaires de "L'Évangéline" de leurs récentes décisions énergiques et nous souhaitons que leurs nobles espoirs se réalisent pour le bien général de la cause acadienne.

NOTRE GOUVERNEMENT MANQUE-T-IL DE SERIEUX OU DE COMPETENCE?

Gouverner, c'est prévoir. Suivant ce principe d'économie politique, le cabinet provincial actuel fait bien piètre figure dans l'administration des affaires publiques par son manque de prévoyance.

Le dernier exemple de son imprévoyance est la hausse des licences d'automobiles au printemps dernier.

Sans être doué plus que la moyenne des gens, nous pouvons écrire le 3 mars dernier, en marge d'une rumeur qui est devenue par la suite une réalité, et qui voulait que le gouvernement augmentât les licences d'automobiles: "Nous en croyons pas que cette mesure soit de nature à faire plaisir au public. En admet-

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES RESTONS JEUNES

Tel paraît être le mot d'ordre à cette époque où la soif d'activité nous dévore. On manque de temps, et il faut, non seulement rester jeune le plus longtemps possible, mais augmenter la durée de notre séjour sur cette planète agitée. Jamais on n'a tant parié de longévité. Aussi, bien que nous ayons traité ce dernier sujet dans ces colonnes en 1925, il semble nécessaire d'ajouter quelque mot à une causerie vieille déjà de sept ans. A force de s'occuper de centenaires, on a fini par découvrir qu'il y en a bien plus qu'on ne le croyait. Rien qu'en France, il meurt en moyenne cent cinquante de ces vieillards par an. Il est aussi à remarquer que la moyenne de la vie tend à augmenter malgré le surmenage physique et intellectuel que nous subissons. Au Moyen Age, cette moyenne n'atteignait que 14 ans: ce qui s'explique par la terrible mortalité de l'enfance à cette époque. Depuis, la moyenne est montée à 32 pour arriver enfin à 46 ans en France. D'autres pays sont plus privilégiés:

Georges Nestler Tricoché

tant que le gouvernement a besoin de revenus supplémentaires pour boucler son budget, il ne semble pas sage d'augmenter le coût des licences. Plusieurs automobilistes ont dû laisser leur auto dans leur garage, l'an dernier. Leur nombre augmentera considérablement cette année, si le gouvernement élève le coût des licences. Nombre de cultivateurs ne font usage de leur auto que pour se rendre à la ville vendre leurs produits et aller à l'église le dimanche. La classe agricole sera particulièrement affectée par cette hausse.

Le gouvernement a haussé le prix des licences et les résultats n'ont pas tardé à se montrer désavantageux. L'enrégistrement des autos a diminué considérablement, cette année. On nous assure, sans cependant prétendre que ces chiffres soient officiels, qu'il y a 11,000 autos de moins enrégistrées du 1er janvier jusqu'à date, que pour la même période l'an dernier. C'est une diminution d'un tiers avec les chiffres de l'an dernier.

En établissant une moyenne de \$25.00 par auto, on voit que le trésor provincial est privé d'une somme de plus d'un quart de million de dollars.

Mais la perte la plus importante est la taxe sur la gazoline. On estime qu'il s'est dépensé plus d'un million de gallons de gazoline de moins, du 1er janvier jusqu'à date, pendant la même période l'an dernier. A sept cents par gallon on voit que le gouvernement est encore privé d'un revenu de \$70,000.

Et pourtant, les estimés du gouvernement pour la présente année étaient aussi élevés que les recettes de l'an dernier. Afin d'inciter les gens à sortir leur auto, le gouvernement vient de consentir par ordre-en-conseil, un rabais de 20% sur le coût des licences, à ceux qui voudront enrégistrer leur auto à partir du 1er juillet.

Que diront ceux qui ont payé le plein prix il y a quelques semaines, quelques mois? On conçoit qu'ils ne songeront pas à demander un remboursement, mais au printemps prochain, ils ne seront pas très anxieux de se procurer leurs licences de bonne heure, de crainte de se faire jouer le même tour que cette année.

Pourquoi ne pas avoir accordé cette réduction dès le début de l'année. Ce que le gouvernement aurait pu perdre de cette façon aurait été vite comblé par un plus grand nombre d'enrégistrement et une plus grande dépense de gazoline.

Non, nos ministres ont une façon à eux d'envisager les choses; cette façon prête à des commentaires qui ne leur font pas honneur.

Leur plan de retour à la terre pour les chômeurs, est un autre de leurs chefs-d'oeuvres qui ira mourir dans les filières du cabinet du ministre des Terres et des Mines après n'avoir profité qu'à ses auteurs.

LES EXAMENS DE "L'ASSOMPTION" DIMANCHE PROCHAIN

C'est dimanche prochain, 3 juillet, qu'auront lieu les examens pour les bourses écolières de la Société Mutuelle L'Assomption.

Ces examens, pour la succursale "Immaculée-Conception" d'Edmundston, auront lieu à 2 heures, dimanche après-midi, dans une des classes de l'Académie.

Comme nous l'avons dit, les années dernières, les membres de cette Société ne doivent pas négliger l'occasion qui leur est offerte de faire concourir l'un ou plusieurs de leurs enfants, ou un protégé, pour l'une des bourses écolières qui seront décernées par la Société L'Assomption.

Nous avons donné, dans un numéro précédent, les conditions de ce concours. Ceux qui ne les connaissent pas encore, obtiennent tous les renseignements nécessaires en s'adressant au président de la succursale locale, M. Donat L. Daigle, au président général de la Société, le docteur A.-M. Sormany, ou au soussigné.

Ces bourses écolières sont très intéressantes par le temps actuel. Elles consistent en un cours complet de collège ou de couvent, entièrement aux frais de la société, aux élèves que le sort désigne lors du tirage qui se fera au commencement du mois d'août, à Moncton.

Pour participer au tirage il faut passer avec succès les examens dont nous parlons plus haut et qui n'ont rien de difficile.

Gaspard BOUCHER.

DISCOURS DE BIENVENUE PAR Mlle NORA LYNCH

Prononcé jeudi soir dernier, le 23 à l'occasion de la dixième clôture annuelle du Lycée d'Edmundston, dans la salle des promotions.

Monsieur le maire, MM. les Commissaires, Dévoués maîtres et maîtresses, Mesdames et Messieurs: —

A titre d'hôtes officiels à cette séance de clôture des classes à laquelle vous ont conviés, les finissants de 1932 me font l'honneur de vous dire à tous: saluez BIENVENUE dans notre Alma Mater!

Il y a de la joie dans le cœur des écoliers quand, à l'occasion d'une fête comme celle que nous réunissons ce soir, les parents et amis viennent nombreux se rendre compte du travail accompli par leurs enfants, assister au couronnement de leurs efforts, et eux-mêmes revivre par la pensée le bonheur des jours d'autrefois.

C'est pourquoi, chers parents et amis, à l'occasion de cette fin d'année, contemplez les horizons que nous entrevoyons et fleur d'un geste d'encouragement, les labours d'une année d'étude.

Et nous vous disons avec allégresse: "Soyez les BIENVENUES!" Nous vous offrons toute grande, notre maison, comme nos coeurs!

Depuis plusieurs années nos attentions avec impatience le terme de notre vie scolaire afin que nous puis- sions à notre tour paraître devant vous. A la pensée de cet événement un peu mystérieux de notre vie, de ce jour qui fait transition entre l'école et l'entrée dans la vie active, entre les leçons de l'école et leur mise en pratique, un doux frémissement agite nos coeurs tout à la fois, plus de livres, plus d'études, plus de devoirs, plus d'examen, plus de soucis perpétuels. N'était-ce pas le rêve des écoliers et écolières?

L'un après l'autre, vous nous verrez tout à l'heure défilant devant vos yeux, pour recueillir le fruit des trois dernières années, nos diplômés de plus en plus nombreux et plus en plus ces éléments de science. Mais ces principes c'est vous, instituteurs et institutrices, qui nous les avez transmis. Ce sont vos sacrifices, chers parents, et la coopération des commissaires, qui nous ont permis de venir le puiser ici. Vous avez fait votre large part en nous fournissant les moyens de compléter avec succès un cours classique, commercial ou technique.

L'école n'étant que la continuation de la famille, les maîtres n'étant que les remplaçants des parents, il est de toute logique que ceux-ci veillent à l'éducation fournie à leurs enfants. Aussi, doit-on avec raison les consulter sur l'enseignement que l'on donne à leurs fils et à leurs filles. A vous chers parents, de continuer et d'accroître l'intérêt que vous portez à ce devoir de suprême importance, gardant en vue que l'éducation morale, sociale et patriotique favorable ou adverse, s'inculque inévitablement, en même temps que l'instruction. C'est là la formation qui est elle-même bonne ou peu enviable.

Vous serez heureux avec nous de profiter de l'occasion pour féliciter la Commission d'Éducation de cette province qui recommande à l'heure actuelle la réorganisation complète de l'enseignement du français dans nos écoles publiques, en vue de donner une instruction vraiment bilingue aux enfants acadiens et d'origine française. La population de cette ville est de celles dont on se sera alors le mieux efforcé de reconnaître les droits.

Permettez qu'au nom du personnel enseignant, des élèves finissants, des camarades et amis plus jeunes qui devront encore passer une ou plusieurs années dans cette école, je vous redise ce mot qui résume les sentiments de tous les coeurs: BIENVENUE!

Adieu! Veaux, vaches, cochons, courtes!

Le plan d'établissement des chômeurs sur des terres de colonisation.

Et toutes ses suites aux plus belles promesses.

Madawaska a aussi découvert ses faiblesses.

Le plan nouveau-né était écopé.

Comme la plupart des offres enfantées par nos gouvernements.

On n'arrivera donc pas immédiatement nos chômeurs se tailler un domaine dans la forêt.

On a démontré qu'il ne serait pas pratique de tenter pareille entreprise.

Et, cependant, l'on sent bien que le remède à la crise est dans l'agri-

culture.

Les dirigeants y reviennent enfin la vraie source de prospérité pour le pays.

On regrette maintenant et avec raison d'avoir permis, d'avoir favorisé la désertion des campagnes.

Mais le retour à la terre peut-il, doit-il s'effectuer sans conditions?

Prend-on des mesures bien raisonnables pour assurer le succès?

Il est permis de se demander si jusqu'à date, l'on a fait des efforts sérieux à ce sujet au Nouveau-Brunswick.

Si l'on ne s'est pas borné à faire des voyages et à accumuler des chiffres.

Si l'on a fait trêve entière aux intrigues politiques.

Pour s'attacher avec désintéressement aux intérêts du peuple.

A-t-on fait étudier cette question par des hommes qui la connaissent à fond?

Il doit s'en trouver dans la province.

Pourquoi ne seraient-ils pas consultés?

En mettant tout esprit de parti de côté, bien entendu.

Le jeu actuel peut être amusant pour quelques-uns.

Manière de passer le temps.

Il est moins intéressant pour d'autres qui vivent dans l'angoisse et l'

mière.

Le temps est à l'action, non aux vains discours.

Le premier travail à faire est de garder sur la terre ceux qui y sont déjà.

Et qui doivent y ancrer leurs fils et leurs filles.

La fidélité à la terre, ça ça.

Cette éducation n'a pas encore reçu l'attention qu'elle demande.

La noblesse de la vie des champs.

On ne l'a pas encore prêchée d'une manière satisfaisante à notre population.

Celle-ci n'en est pas encore parfaitement convaincue.

Le rajustement agricole s'impose, semble-t-il, avant la colonisation.

Le Crédit Agricole gardera sur la

terre les familles qui s'y trouvent.

On songera ensuite au retour de ceux qui ont quitté le sol et auraient dû y rester.

Puis aux chômeurs qui auront le courage de vouloir s'aider, et de se refaire une vie.

Ainsi l'on engendrera le rétablissement d'un plus juste équilibre entre la population rurale et la population urbaine.

Le mouvement contraire a été suivi ailleurs et s'est révélé fautive.

On y revient sur ses pas.

On devrait profiter de l'expérience faite par des provinces plus avancées.

Que notre peuple redevenne un peuple d'agriculteurs.

"L'agriculture est la base de notre édifice national", dit-on.

Oui, c'est bien cela! Mais, de grâce, à l'oeuvre! PASCO.

"SALADA" — mot de passe pour désigner du thé

LE THÉ "SALADA" "Tout frais des plantations"

DOMINION STORES "WHERE QUALITY COUNTS" Vente Spéciale de Produits "AYLMER" SOUPES-SOUPES, Fèves au lard, PFCHES - PEACHES, SAUCE aux Pommes, Biscuits Marven's, MARMALADE Orange, SARDINES Glacier, FROMAGE Canadian Kraft's Cheese, THE Domino, Domino TEA, CAFE Richmello, RICHMELLO COFFEE, Marinades sucrées, FROMAGE nouveau, Breuvage TODDY, Fruits & Légumes, Bananes, Oranges, S.K. Oranges, Viandes Cuites & Fumées, Bacon tranché, Sliced BACON, Jambon PicNic, PicNic Ham, CRISCO, MACARONI



# Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
Edifice LONG,  
rue Canada  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**M.-D. CORMIER**  
M.F. OR. M.A.  
Notaire Public  
C.P. : 9-701 : 42  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Notaire Public  
Palais de Justice  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
M. L. P.  
Edifice LONG  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**A.-P.-Noel**  
**McLAUGHLIN**  
Avocat - Notaire  
Correspondance française  
Campbellton, N.-B.

**Collecteurs**  
**Credit Guarantee**  
Percepteurs de  
Vos Crédits en souffrance  
39, rue Canada  
Edmundston, N.-B.  
C. P. : 734 - TEL. : 233

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES : Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
**BELYEA ET MCNIECE**  
COMPTABLES LICENCIÉS  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau : St-Jean, - Moncton, - Campbellton, N. B.

**Dr. A. M. SORMANY**  
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Bureau de bureau :  
8 heures à midi - 1 hre à 4 hres de l'après-midi  
- 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

**BUREAU DE PLACEMENT.**  
Desirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.  
**GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX**  
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM"  
de Montréal - Différentes Sortes.  
Nous vendons les Chaussures et les Habits  
**PHILIPPE MONETTE,**  
Edmundston, N.-B.

**LA PETITE CANADIENNE**  
Roman Canadien inédit, par  
**J. M. LEBEL**  
Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27,  
rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se  
procureur ces volumes au prix de 25 sous chacun.  
Par la Poste: 30 sous.

Feuilleton No. 10  
VI  
**LA VENGEANCE DE DUNTON**  
Le colonel avait bien ri. Il avait ri plus fort que son oncle, mais cela avait été pour mieux cacher son dépit.  
Quant à Fringer, il avait ri pour couvrir le rugissement de fureur qui grondait au dedans de lui-même.  
Et le rire des trois hommes avait pris des proportions effrayantes, lorsque James Conrad avait constaté que l'enveloppe jaune ne contenait pas autre chose qu'une dizaine de ces lettres dans lesquelles Alpaca avait, de toute son âme émue, cherché les hautes vertus de son adoré Adélène.  
Il passait onze heures lorsque James Conrad et le colonel sortirent du Welland et remontrèrent dans leur taxi.

# AU FOYER

J'ai été un homme, ce qui signifie un luttreur.— Goethe.  
La fausse modestie est le dernier raffinement de la vanité.— La Bruyère.

**Les caps Trinite et Eternite**  
Comme ils sont bien nommés, ces deux géants sublimes  
Dont le front seules, au-dessus des abîmes,  
Emergé plein de majesté!  
Auprès de leur grandeur toute grandeur s'efface;  
Aucun mortel jamais ne pourra, quoi qu'il fasse,  
Trouver leur base au fond du fleuve redouté.  
L'éternel ourlier qui sculpta nos rivages,  
Dan leur grand puitsant, portiqua les images  
De son ineffable grandeur;  
Mais ailleurs nulle part l'instrument adorable  
Ne fit plus large entaille en un roc plus durable:  
C'est ici qu'a signé l'artiste créateur.  
Trinité, Trinité, mon rempli de mystère  
Que les astres en vain tentent dire à la terre,  
L'homme lui te peut épeler.  
En trois lettres de pierre énormes, écrasantes,  
Tu jaillis du rocher aux assises puissantes  
Vers l'espace où tu veux à tous te révéler.  
Attribut infini de la Trinité sainte,  
Eternité, l'on peut voir aussi ton empreinte  
En cet endroit si solennel:  
Dans l'espace infini où sa tête s'éclaire,  
Voyez cet autre mont d'artistique apparence:  
N'est-ce pas au sommet que trône l'Eternel?

**La Fièvre Typhoïde**  
Certaines maladies sont propagées par des individus, connus sous le nom de porteurs. Le porteur est un individu qui, lorsqu'il soit en bonne santé, héberge dans son corps le microbe d'une de ces maladies qui répand la maladie en passant les microbes à d'autres personnes. Le porteur mène la santé et même la vie des autres. Un cas de maladie contagieuse est reconnu, et le médecin en fait l'isolement afin de l'empêcher de venir en contact avec des sujets sains. Les déjections de ce malade sont brûlées pour détruire les microbes qu'elles contiennent. Cependant, le porteur qui ignore le mal qu'il peut faire aux autres, même une vie ordinaire sans prendre aucune précaution.  
Le porteur répand la maladie si ses habitudes et son emploi lui placent en contact avec d'autres personnes. Les microbes de la fièvre typhoïde laissent le corps du porteur dans ses urines ou dans ses selles. Le porteur ne mène pas la santé des autres s'ils ne lavent bien les mains après chaque visite à la chambre de toilette. S'il ne le fait pas tout, ou s'il ne le fait qu'avec les mains, se laisse les mains contaminées par les microbes de la fièvre typhoïde. Le porteur insouciant ou malpropre qui est chargé de la manipulation des aliments et surtout du lait, répand les microbes de la fièvre typhoïde. Ses mains malpropres déposent les microbes sur les aliments ou dans le lait. Si les aliments sont mangés crus, ou si le lait n'est pas pasteurisé, les microbes de la fièvre typhoïde entrent dans le corps de celui qui se sert de ces aliments ou du lait.  
Les services de santé partout se sont rendus compte de ce grave danger, les porteurs connus de la fièvre typhoïde sont tenus sous la surveillance constante des autorités sanitaires.

**NOTRE-DAME L'ANGEVINE**  
(La "Croix")  
On a défini jadis les Français: "Un être qui ne connaît pas la géographie" ... parfois même, pas celle de son propre pays.  
Vous me surprenez, en moins, mais encore un peu vrai.  
Combien, par ailleurs, connaissez-vous le Québec? Je vois d'ici la figure de beaucoup... figure qui ressemble à celle de La Fontaine quand, en un jour de pluie, il ouvrit la Bible et découvrit les prophètes: "Avez-vous vu la Baie de... répéta-t-il à tout le monde... C'était un grand génie!"  
Donc vous ne connaissez pas le Québec? Alors, je vais vous faire un petit cours. Cela vous reprochera de la politique.  
Béhuard, c'est un rocher pittoresque, situé dans une île de la Loire sur la grande ligne Angers-Nantes.  
C'est le site de la gare à vapeur de Béhuard.  
Béhuard, c'est un rocher pittoresque, situé dans une île de la Loire sur la grande ligne Angers-Nantes.

**Les Deux Soeurs**  
Il y a environ vingt-trois ans, deux sœurs s'assurèrent chacune à la Confédération Life Association, au moyen d'une police d'assurance. L'une pour cent mille, l'autre pour dix mille dollars.  
Les polices arrivèrent à échéance en 1928. La sœur dont la police était de huit mille dollars en casha le produit intégral, avec les dividendes. L'autre sœur laissa le produit de sa police entre les mains de l'Association pour en faire une rente viagère mensuelle. La Confédération Life continua à lui verser cette rente.

**Confederation Life**  
Séjour Social Association TORONTO  
Prérez de l'envoyer des détails au sujet de vos polices à recevoir mensuel et de vos certificats de pension.  
Nom .....  
Adresse .....

ment elle est en sa possession.  
—Oh! je jurerais qu'il n'enveloppe pas les plans, gronda Fringer. Et s'il n'y a pas ces plans sur lui, c'est qu'il les a mis en lieu sûr, c'est à nous de faire des recherches actives et d'user de tout notre flair et d'employer toutes les ruses.  
—Occupons-nous donc de suite de ce Benjamin, dit Parsons d'un accent rude et en gagnant la porte.  
—Attendez un moment, dit Fringer. Qu'est-ce que nous allons faire de ces deux particuliers que je vois là sur la rue?  
—Fringer, qui était revenu se poster dans sa fenêtre, détailla des regards de flammes sur Alpaca et Tonnerre toujours en train de causer tout en surveillant l'entrée de l'hôtel.  
—Quels particuliers? demanda Parsons en s'approchant de la fenêtre.  
—Voyez!  
—Ah! ah! fit Parsons en ricanant nos amis de la nuit passée! Ils m'ont l'air en assez bonne santé ce matin!  
—Et de bonne et joyeuse humeur!  
—Pourquoi sont-ils positifs? Y a-t-il longtemps que vous les avez vus ainsi devant l'hôtel? On dirait qu'ils sont en faction.  
—C'est possible. Mais nous écrivons des lettres à la grande porte de l'hôtel. Nous irons voir un verre de bar, et nous sortirons par une porte de derrière, et de là nous passerons par un passage que je connais une rue voisine.  
Aussi, avant que Fringer put répon-

jours.  
Oui, mais, en l'an 432... Vous lisez bien: 432...? au lendemain du Concile oecuménique d'Éphèse qui vint de proclamer Marie véritablement Mère de Dieu, saint Maurice, évêque d'Angers, mit ce diable violemment à la porte, renversa les idoles incendia le temple, et solennellement dressa, en son lieu et place une statue miraculeuse de la Sainte Vierge, trouvée, au pied du rocher, par un paysan qui labourait son champ.  
A partir de ce moment, le pèlerinage prend un essor qui ne s'arrêtera plus.  
Tous nos ancêtres, si fervents des bords enchanteurs de la Loire, sont venus à Béhuard, "la perle de l'Anjou" Et pas seulement les foules populaires, mais les plus grands noms de France, parmi lesquels émerge Louis XI.  
Ce roi, né malin, dont la tâche, fort rude, et qui mettait le cardinal La Baule dans une cage de pleurs de Notre-Dame de Béhuard, fer... ce roi était un dévot, très pieux de Notre-Dame de Béhuard. Il est venu officiellement six fois.  
C'est lui qui fit construire la pittoresque chapelle actuelle sur le rocher, qui lui enrichit de dons royaux et d'un mobilier qui existe toujours.  
L'an dernier encore, après avoir dit sa messe dans le parloir d'ancienne France, j'ai médité devant un certain portrait de ce Louis XI, accroché au mur de la chapelle, et qui doit être d'une ressemblance extraordinaire.  
Je vous le recommande, quand vous irez.  
Mais, me direz-vous, pourquoi nous parlez-vous de ce Béhuard aujourd'hui?  
—Pourquoi? Mais parce qu'il a célébré ses quinze cents ans d'existence: 432-1932. Le 25 mai est que les fêtes de ce centenaire dureront de mai à novembre.  
Et vous savez, c'est noblese toujours, quand, en feuilletant son arbre généalogique, chère aller tout petit bonhomme, on peut saluer ses ancêtres à quinze cents ans de distance!  
Aussi, je pense qu'il serait, pour vous, une bonne idée d'acquiescer le nom du sanctuaire de Béhuard par des étrangers, dont quelques grou-

peu vont traverser l'océan pour apporter leur hommage à la Madone de la Loire.  
— Si vous voulez encore quelques précisions, j'ajoute que ces fêtes seront présidées par S. Exc. Mgr Rumeau, évêque d'Angers, qui viendra célébrer la 60e anniversaire de son ordination sacerdotale et remercier cette Vierge, qui est sienne, pour son long et si fécond apostolat.  
Le 16 août 1932, il avait consacré le sanctuaire de "Notre-Dame l'Angevaine", dont les pierres, posées par les siècles, avaient déjà tellement sanctifiées.  
Le 24 septembre suivant, devant 15 évêques, Abbés et prêtres, 600 prêtres et 40,000 pèlerins, il consacra solennellement la Vierge de Béhuard.  
Mgr Freppel l'y avait précédé le 9 septembre 1873, avec 20,000 fidèles, après la terrible guerre.  
Et les pèlerinages de plusieurs diocèses, dont celui de Verdun, ont mis dans leur programme de s'arrêter à Béhuard en allant à Lourdes.  
Vous pourrez visiter, en plus, une Exposition mariale, à laquelle ont participé tous les sanctuaires de France consacrés à la Vierge.  
Et vous verrez, pieusement fier, dans ce cadre, verdoyant du plus paisant pays de France, les petits cierges tout de blanc habillés, oeuvre de jeunes vocations à laquelle, sans compter, se consacrent M. l'abbé Grangereau, le patronnier curé de Béhuard, et ses dévoués collaborateurs.  
En terminant cet article, où chantent pour moi tant de souvenirs personnels, la phrase qui vient sous ma plume est celle-ci: quel beau pays que le nôtre!  
Du Nord au Sud de l'Est à l'Ouest de Lourdes à Albert de La Salette à Béhuard et à Chartres, c'est la Vierge qui apparaît partout, comme dans une cathédrale, aux yeux de ses fervents, la Vierge qu'avec notre courtoisie française nous avons appelée les premiers: "notre Dame".  
Et c'est parce que, de tous les côtés, cette Dame cette Mère a les yeux sur ses enfants qu'il faut garder, ardente, notre foi dans l'avenir. Les nuages passent.  
Le ciel reste.  
Pierre L'ERMITE.

**Le Foyer**  
J'ai été un homme, ce qui signifie un luttreur.— Goethe.  
La fausse modestie est le dernier raffinement de la vanité.— La Bruyère.

**Les caps Trinite et Eternite**  
Comme ils sont bien nommés, ces deux géants sublimes  
Dont le front seules, au-dessus des abîmes,  
Emergé plein de majesté!  
Auprès de leur grandeur toute grandeur s'efface;  
Aucun mortel jamais ne pourra, quoi qu'il fasse,  
Trouver leur base au fond du fleuve redouté.  
L'éternel ourlier qui sculpta nos rivages,  
Dan leur grand puitsant, portiqua les images  
De son ineffable grandeur;  
Mais ailleurs nulle part l'instrument adorable  
Ne fit plus large entaille en un roc plus durable:  
C'est ici qu'a signé l'artiste créateur.  
Trinité, Trinité, mon rempli de mystère  
Que les astres en vain tentent dire à la terre,  
L'homme lui te peut épeler.  
En trois lettres de pierre énormes, écrasantes,  
Tu jaillis du rocher aux assises puissantes  
Vers l'espace où tu veux à tous te révéler.  
Attribut infini de la Trinité sainte,  
Eternité, l'on peut voir aussi ton empreinte  
En cet endroit si solennel:  
Dans l'espace infini où sa tête s'éclaire,  
Voyez cet autre mont d'artistique apparence:  
N'est-ce pas au sommet que trône l'Eternel?

**LA FIÈVRE TYPHOÏDE**  
Certaines maladies sont propagées par des individus, connus sous le nom de porteurs. Le porteur est un individu qui, lorsqu'il soit en bonne santé, héberge dans son corps le microbe d'une de ces maladies qui répand la maladie en passant les microbes à d'autres personnes. Le porteur mène la santé et même la vie des autres. Un cas de maladie contagieuse est reconnu, et le médecin en fait l'isolement afin de l'empêcher de venir en contact avec des sujets sains. Les déjections de ce malade sont brûlées pour détruire les microbes qu'elles contiennent. Cependant, le porteur qui ignore le mal qu'il peut faire aux autres, même une vie ordinaire sans prendre aucune précaution.  
Le porteur répand la maladie si ses habitudes et son emploi lui placent en contact avec d'autres personnes. Les microbes de la fièvre typhoïde laissent le corps du porteur dans ses urines ou dans ses selles. Le porteur ne mène pas la santé des autres s'ils ne lavent bien les mains après chaque visite à la chambre de toilette. S'il ne le fait pas tout, ou s'il ne le fait qu'avec les mains, se laisse les mains contaminées par les microbes de la fièvre typhoïde. Le porteur insouciant ou malpropre qui est chargé de la manipulation des aliments et surtout du lait, répand les microbes de la fièvre typhoïde. Ses mains malpropres déposent les microbes sur les aliments ou dans le lait. Si les aliments sont mangés crus, ou si le lait n'est pas pasteurisé, les microbes de la fièvre typhoïde entrent dans le corps de celui qui se sert de ces aliments ou du lait.  
Les services de santé partout se sont rendus compte de ce grave danger, les porteurs connus de la fièvre typhoïde sont tenus sous la surveillance constante des autorités sanitaires.

**NOTRE-DAME L'ANGEVINE**  
(La "Croix")  
On a défini jadis les Français: "Un être qui ne connaît pas la géographie" ... parfois même, pas celle de son propre pays.  
Vous me surprenez, en moins, mais encore un peu vrai.  
Combien, par ailleurs, connaissez-vous le Québec? Je vois d'ici la figure de beaucoup... figure qui ressemble à celle de La Fontaine quand, en un jour de pluie, il ouvrit la Bible et découvrit les prophètes: "Avez-vous vu la Baie de... répéta-t-il à tout le monde... C'était un grand génie!"  
Donc vous ne connaissez pas le Québec? Alors, je vais vous faire un petit cours. Cela vous reprochera de la politique.  
Béhuard, c'est un rocher pittoresque, situé dans une île de la Loire sur la grande ligne Angers-Nantes.  
C'est le site de la gare à vapeur de Béhuard.  
Béhuard, c'est un rocher pittoresque, situé dans une île de la Loire sur la grande ligne Angers-Nantes.

**JUIN**  
(Consacré au Sacré-Coeur)  
Nouvel lune, le 4,  
Premier quartier, le 11,  
Pleine lune, le 18,  
Dernier quartier, le 26.  
1) M. S. Pamphile,  
2) J. Ste Blanche,  
3) V. S. Coeur de Jésus,  
4) D. Ste Ap. Pent. Sol. du S.-Ouest,  
5) J. S. Norbert,  
6) M. S. Robert,  
7) M. S. Médard,  
8) J. Ste Pélagie,  
9) V. Ste Marguerite,  
10) S. Barnabé,  
11) D. Ste Ap. Pent.,  
12) D. Ste Ap. Pent.,  
13) L. S. Antoine de Padoue,  
14) M. S. Basile le G.,  
15) M. Ste Germaine,  
16) J. S. François Régis,  
17) V. S. Cyr,  
18) S. Ephrem,  
19) D. Ste Ap. Pent.,  
20) L. S. Sévère,  
21) M. S. Louis de Gonz.,  
22) M. S. Paulin,  
23) J. Ste Agrippine,  
24) V. S. Jean-Baptiste,  
25) S. Adalbert,  
26) D. Ste Ap. Pent.,  
27) L. S. Ladislav, roi,  
28) M. S. Irénée,  
29) M. Ste Pierre et Paul,  
30) J. Com. de S. Paul.

**L'Enflure des Articulations**  
est souvent un avertissement que vos reins se sont dérangés et requièrent attention. Ne subissez pas d'inutiles souffrances. Prenez les GIN PILLS pour obtenir soulagement et aider vos reins à accomplir sagement leurs fonctions.

**COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE**  
SAUCE BRUNE  
SAUCE AU BEURRE  
réparation :  
Faites fondre du beurre dans une assiette et sur un feu doux, laissez-le lorsqu'il est bien chaud, salez et servez dans une saucière que vous aurez fait chauffer.  
OEUFS AU LAIT  
Composition :  
Oeufs, sucre, amandes amères et lait.  
Préparation :  
Battre six oeufs, avec du sucre à votre goût et des amandes amères pilées, faites bouillir une pintre de lait et jetez-la sur vos oeufs doucement. Dans une saucière, mettez ensuite votre plat à feu doux ou votre plat ou vos tasses soient dans l'eau chaude, et siôt qu'ils sont pris, retirez-les.  
TARTE A LA NOIX DE CACAO  
Préparation :  
Mettez une chopine de lait dans un vaseau sur le poêle, dans un autre bol, mettez une cuillerée de corn starch délayé avec un peu de lait ou d'eau, ajoutez une demi-tasse de sucre, un oeuf, une cuillerée à soupe de beurre et un peu d'essence de vanille. Battez le tout ensemble, et lorsque le tout est bien chaud, ajoutez la préparation rapidement en brassant; placez le tout dans une excellente croûte et faites cuire. Lorsque la cuisson est presque finie, couvrez votre tarte de noix de cacao et faites jaunir.

**CREME A LA GLACE A LA VANILLE**  
Une pintre de crème, une tasse de sucre, les blancs de deux oeufs, une cuillerée à table d'essence de vanille. Battez les blancs d'oeufs en neige épaisse, ajoutez le sucre et l'essence de vanille, mélangez avec la crème et faites gelé.

—Mais avant que Fringer put répon-



**12 GROS BISCUITS SIGNIFIANT**

# ECONOMIE SHREDDED WHEAT



Fait au Canada avec du blé canadien

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

**MOYEN SUR**  
Pat raconte les inondations qu'il y a eu, il y a quelques années, et qui ont dévasté la ville de X...  
—Nous étions entourés d'eau, dit-il, c'était horrible; ceux qui avaient nager ont pu se sauver en se jetant à l'eau.  
—Et les autres? Ils sont morts?  
—Non.  
—Comment ont-ils fait, alors?  
—Ils sont partis à pied.

**DIMANCHE, 10 juillet**  
A ST-JOSEPH de MADAWASKA

## Pic-Nique

Dans l'après-midi sur le terrain de l'église.  
Prix : 35c.

**LE SOIR, à 8.00 heures**

## Séance Dramatique et Musicale

Pièce tragique, chant, musique. — 2 COMEDIES.  
Prix d'entrée : 35c.

**SOUS LE PATRONAGE DES MEMBRES DU CERCLE "ST-JOSEPH" de L.A. C. J. C.**

Venez vous divertir agréablement à peu de frais!  
3is-23 juin.

# SPECIAL

**POUR DEUX SEMAINES** **AU COMPTANT SEULEMENT**  
**For Two WEEKS** **For Cash Only**

BANANES — BANANAS 3 lbs	25¢
CAFE MAXWELL MAXWELL COFFEE, lb	50¢
FROMAGE NU-KRAFT, boîte, NU-KRAFT CHEESE, per box	19¢
SUCRE EN POWDRE, 3 paquets	25¢
ICING SUGAR, 3 packages	22¢
COCOANUT à la pesée	22¢
Loose COCOANUT, per lb	15¢
FEVES au lard Clark, bte	15¢
Clark's Pork & Beans, large tin	15¢
CORN BEEF, boîte 1 lb, 1 lb tin, each	22¢
OLIVES Victory 12 oz.	22¢

**1 Douz. boîtes Soupe aux Tomates, avec portrait du Prince de Galles, pour 1 doz. Aylmer Tomato Soup with Prince of Wales Photo. — \$1.**

**MARINADES sucrées, pot 8 onces, Sweet PICKLES Peerless, 8 oz. 2 bottles — 2 pots pour** 25c

1 lb THE, 1/2 lb CAFE Abbeys	49¢
1 lb Abbey's TEA, 1/2 lb COFFEE	35¢
MACARONI & SPAGHETTI 5 lb box — boîte 5 lbs	15¢
CATSUP Clark, 12 Onces	15¢
Clark's CATSUP, 12 oz bttle	35¢
SAVON P. & G., 10 barres, P. & G. SOAP, 10 bars for	25¢
BLE D'INDE sur épis, bte Aylmer Corn on cob, can	25¢

**VIANDES - MEATS**

CHUCK ROAST BEEF, lb	12c	RIB STEW BEEF, lb	10c
ROTI de porc, ROAST PORK, per lb	12¢	à 15¢	

## John J. Daigle

TEL. 51

Buy "GURD'S" Gingerale for Best Refreshment  
Achetez le Gingerale "GURD'S", pour le meilleur Rafrachissement.

### VAN BUREN

(D.N.C.)

—M. Onell Guérette d'Edmundston a été l'hôte de M. Onell Labbé de St-Léonard, pour quelques jours.

—M. et Mme John J. Plourde sont allés à Québec la semaine dernière, visiter leur fille Lillian, (88 Marie Patricia) au couvent du Bon Pasteur.

—M. et Mme Antoine Lacroix et M. James Crawford sont allés à St-Jean, N. B. par affaires, la semaine dernière.

—M. Pierre Poirier de Carleton, P. Q., ancien citoyen de cette ville, était en visite chez des amis dimanche.

—Parmi les visiteurs d'Edmundston au Connie's Inn, dimanche, on remarquait: M. et Mme Raymond Clavette et leur fils Franklin, MM. Léo P. Michaud, Eldon, McIntosh, Lionel Lavole, Onell Guérette; aussi MM. Lionel et Roland Gagnon de St-Quentin.

—Plusieurs religieuses du couvent du Bon Pasteur ont participé la semaine dernière pour Québec; ce sont les révérendes Soeurs Ste-Agnès, de la Visitation, St-Théophile, Lillian, St-Thomas, et Jeanne d'Arc. La Rév. Mère Wilfred, supérieure du couvent et deux autres religieuses sont parties au cours de la semaine pour Boston.

—Mme Camille Gaudet et ses filles Miles Emma, Corinne et Pauline, sont de retour d'une agréable promenade en auto à New Castle. A leur retour, elles étaient accompagnées par Mile Suzanne Cyr qui vient de terminer son cours d'étude à l'Académie Ste-Marie de New Castle.

**Prochain Mariage**

Cent trente gens et jeunes filles amis de Mile Germaine Cyr, fille de M. et Mme Guy S. Cyr étaient réunis vendredi soir dernier au Connie's Inn pour une soirée d'adieu à l'occasion de son prochain mariage à M. André Maisonneuve, natif de Paris, France, maintenant résident à New York.

Le mariage Cyr-Maisonneuve aura lieu en l'église St-Jean-Baptiste de New York, samedi, le 2 juillet, et sera béni par le Rév. Père Glasson. La salle de réception à cette soirée avait été joliment décorée pour cette circonstance, et parsemée de lanternes japonaises, et autres lampes de couleurs, qui illuminaient également les parterres avoisinants. Le comité chargé de l'organisation de cette soirée était composé de Miles Mabel Parada, Stella Violette, Abella Marquis et M. Elmer Michaud. Un beau programme de musique fut exécuté par un orchestre de sept musiciens, au cours duquel on chanta l'Air de l'opéra, sous la direction de M. John B. Michaud. Un goûter fut servi à la fin de la veillée.

Les Filles d'Isabelle

—Le Cercle Evangélique des Filles d'Isabelle a eu jeudi soir dernier son plus grand succès alors qu'il réunissait 125 invités des cercles Ste-Marie de Fort Fairfield et St-Thomas d'Aquin de Madawaska, de Van Buren et de St-Léonard, à la salle des C. de Colomb, sous la présidence de Mme Anna Cyr de St-Léonard, Mme Marie Martin, agissant comme régente, et assistées de Mesdemoiselles Gaudet, Urie Daigle, Laura Violette, Agnès Labbé et Alez Violette, toutes de St-Léonard.

Mme Lévi Albert de Madawaska

### Retraites Fermées

AU COLLEGE DU S.-C. DE BATHURST

Contrairement à ce qui a été annoncé dans les Annales de Notre-Dame de l'Assomption, les retraites fermées au Collège de Bathurst auront lieu cette année dans l'ordre suivant :

La première pour les JEUNES GENS commencera le 10 juillet, dimanche soir, pour se terminer, mercredi, le 13 ;

La seconde pour les HOMMES MARIÉS commencera jeudi, le 14 juillet, pour se terminer le 17.

Ces deux retraites seront prêchées par un Père Jésuite.

Les personnes désireuses de suivre ces pieux exercices sont priées d'envoyer leur nom le plus tôt possible au Directeur : M. l'abbé Arthur GALLIEN, Baie Sainte-Anne, N. B.

N. B. — Prière de ne pas oublier le sermon d'ouverture : 8h.30 P. M.

### COMMISSAIRES D'ECOLE

C'est le temps d'acheter vos formules de PROCES-VERBAL d'assemblée annuelle, et les formules de taxes.

**TAXES SCOLAIRES**  
en français, le cent ..... 50c

Formules de Procès-Verbal, en français, la douzaine ..... 50c

Ces formules sont celles reconnues par le Code scolaire provincial.

## LE MADAWASKA

Casier 159

Edmundston — N. B.

### Ste-Rose du Dégele

(D.N.C.)

Succès aux élèves du couvent

—Il nous fait plaisir de signaler le succès remporté par les élèves de 6ème année du Couvent du St-Roch, lors de leurs examens du certificat de 6ème année.

—Mlle Irma Chamberland, fille de M. Jos. Chamberland, hôtelier, s'est classée première de la région sur 60 élèves, conservant 96.7 points sur un total de 100 points.

Ont aussi passé avec succès: M. Joseph Chamberland, Miles Aline Landry et Gertrude Leblanc.

Nos sincères félicitations aux dévoués professeurs.

reçut le premier prix de bridge, et Mme Henri Corbin, celui de Charlemagne. Les RR. Pères Forestier et St-Martin, Maristes, hôtes d'honneur adressèrent brièvement la parole. On comptait 60 membres de Madawaska, Me. présentes à cette réunion.

### TRAVAUX DE BRODERIE

Nos 9379-9396 — Deux modèles d'oreillers pour broder en couleur. Etampé sur coton jaune, la paire, 59c; sur coton fini toile circulaire, 89c. Le No. 9396 peut se faire avec appliqué de couleur, ce qui est très nouveau. Etampé sur coton fini toile blanche, avec appliqué de couleur, \$1.25 la paire.

No. 9395, Parure de lit, joli modèle de Papillon au richeur, très facile à faire. Drap patron tracer, 20c; perfore, 60c au fer chaud, 35c. Etampé faux-drap de 1 x 2, avec hemstich \$1.50. Drap complet 78 x 88 pes \$2.45. Coton M.F.A. pour la broderie, 45c.

Oreiller, patron à tracer, 18c, perfore 30c, au fer chaud, 20c la paire. Tout étampé sur coton fini toile avec hemstich fait 89c la paire. Coton M.F.A., première marque française pour la broderie, 24c.

No. 2495, Modèle pratique pour Sac à ouvrage. Etampé sur feutre vert, rouge ou beige, 55c. Coton à broder, garanti, 15c.

CATALOGUE DE BRODERIE, 20c. ALBUM DE LAYETTE, 15c.

ABONNEZ-VOUS A NOTRE REVUE MENSUELLE DE BRODERIE ET MUSIQUE, 12c SEULEMENT PAR AN.

### COUpons — PATRONS VENNAT

"Le Madawaska"  
78, rue de l'Église, Edmundston.

Ci-inclus ..... pour patrons Nos. ....

Nom .....  
Rue et No. ....  
Adresse .....

### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### COMMUNISAIRES D'ECOLE

C'est le temps d'acheter vos formules de PROCES-VERBAL d'assemblée annuelle, et les formules de taxes.

**TAXES SCOLAIRES**  
en français, le cent ..... 50c

Formules de Procès-Verbal, en français, la douzaine ..... 50c

Ces formules sont celles reconnues par le Code scolaire provincial.

## LE MADAWASKA

Casier 159

Edmundston — N. B.

### Ste-Rose du Dégele

(D.N.C.)

Succès aux élèves du couvent

—Il nous fait plaisir de signaler le succès remporté par les élèves de 6ème année du Couvent du St-Roch, lors de leurs examens du certificat de 6ème année.

—Mlle Irma Chamberland, fille de M. Jos. Chamberland, hôtelier, s'est classée première de la région sur 60 élèves, conservant 96.7 points sur un total de 100 points.

Ont aussi passé avec succès: M. Joseph Chamberland, Miles Aline Landry et Gertrude Leblanc.

Nos sincères félicitations aux dévoués professeurs.

reçut le premier prix de bridge, et Mme Henri Corbin, celui de Charlemagne. Les RR. Pères Forestier et St-Martin, Maristes, hôtes d'honneur adressèrent brièvement la parole. On comptait 60 membres de Madawaska, Me. présentes à cette réunion.

### TRAVAUX DE BRODERIE

Nos 9379-9396 — Deux modèles d'oreillers pour broder en couleur. Etampé sur coton jaune, la paire, 59c; sur coton fini toile circulaire, 89c. Le No. 9396 peut se faire avec appliqué de couleur, ce qui est très nouveau. Etampé sur coton fini toile blanche, avec appliqué de couleur, \$1.25 la paire.

No. 9395, Parure de lit, joli modèle de Papillon au richeur, très facile à faire. Drap patron tracer, 20c; perfore, 60c au fer chaud, 35c. Etampé faux-drap de 1 x 2, avec hemstich \$1.50. Drap complet 78 x 88 pes \$2.45. Coton M.F.A. pour la broderie, 45c.

Oreiller, patron à tracer, 18c, perfore 30c, au fer chaud, 20c la paire. Tout étampé sur coton fini toile avec hemstich fait 89c la paire. Coton M.F.A., première marque française pour la broderie, 24c.

No. 2495, Modèle pratique pour Sac à ouvrage. Etampé sur feutre vert, rouge ou beige, 55c. Coton à broder, garanti, 15c.

CATALOGUE DE BRODERIE, 20c. ALBUM DE LAYETTE, 15c.

ABONNEZ-VOUS A NOTRE REVUE MENSUELLE DE BRODERIE ET MUSIQUE, 12c SEULEMENT PAR AN.

### TRAVAUX DE BRODERIE

Nos 9379-9396 — Deux modèles d'oreillers pour broder en couleur. Etampé sur coton jaune, la paire, 59c; sur coton fini toile circulaire, 89c. Le No. 9396 peut se faire avec appliqué de couleur, ce qui est très nouveau. Etampé sur coton fini toile blanche, avec appliqué de couleur, \$1.25 la paire.

No. 9395, Parure de lit, joli modèle de Papillon au richeur, très facile à faire. Drap patron tracer, 20c; perfore, 60c au fer chaud, 35c. Etampé faux-drap de 1 x 2, avec hemstich \$1.50. Drap complet 78 x 88 pes \$2.45. Coton M.F.A. pour la broderie, 45c.

Oreiller, patron à tracer, 18c, perfore 30c, au fer chaud, 20c la paire. Tout étampé sur coton fini toile avec hemstich fait 89c la paire. Coton M.F.A., première marque française pour la broderie, 24c.

No. 2495, Modèle pratique pour Sac à ouvrage. Etampé sur feutre vert, rouge ou beige, 55c. Coton à broder, garanti, 15c.

CATALOGUE DE BRODERIE, 20c. ALBUM DE LAYETTE, 15c.

ABONNEZ-VOUS A NOTRE REVUE MENSUELLE DE BRODERIE ET MUSIQUE, 12c SEULEMENT PAR AN.

### COUpons — PATRONS VENNAT

"Le Madawaska"  
78, rue de l'Église, Edmundston.

Ci-inclus ..... pour patrons Nos. ....

Nom .....  
Rue et No. ....  
Adresse .....



### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### AVIS PUBLIC

est par la présente donné que le soussigné, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la liste d'assèment de la dite ville pour l'année 1932 et que toute personne dont le nom apparaît sur cette liste a droit à une réduction ou escompte de CINQ POUR CENT sur son montant d'assèment, si le montant de ces taxes est payé au Trésorier de la ville dans les dix jours qui suivent la date de cet avis, et à une réduction ou escompte de DEUX et DEMI POUR CENT si payé dans les vingt jours mais plus que dix jours après la date de cet avis. Après cette dernière période aucun escompte ne sera alloué et toutes taxes doivent être payées dans les TRENTE Jours qui suivent la date de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de juillet, A. D. 1932.

TOWN OF EDMUNDSTON  
PUBLIC NOTICE IS HEREBY given that I, the Undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the assessment List of the said Town for the year 1932 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a like Discount of TWO and ONE HALF per CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the First publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within THIRTY days after the first publication of this notice.

Dated and published this first day of July A. D. 1932.

Thomas GUERRETTE  
Town Treasurer,  
Town of Edmundston,  
2fs-30juin.

### PARCOURS NOS PETITES ANNONCES ELLES VOUS RENDRONT SERVICE

**AGENTS DEMANDES**

Plus de chômage si vous voulez être actif. Devenez votre bourgeois en vendant 160 nécessités domestiques. Profits de 100%. Nos agents réalisent \$30.00 par semaine au début. Ligne canadienne. Chaque famille dépense des produits comme les nôtres. Aucun risque. Proposition merveilleuse. CIE FAMILIEX, 4785 est, Ste-Catherine, Montréal.

1944-618-26 mal.

**A LOUER**

UN LOGEMENT de cinq appartements, comprenant chambre de bain, hangar et garage — aussi BUREAUX à louer à bas prix. S'adresser à Philippe MONETTE, rue de l'Église, Edmundston, N. B. 1934-j.n.o.-5 mal.

**TERRE A VENDRE**

Terre, un mille de long sur 2 arpents et 4 perches, toute labourée et en semence, située dans la paroisse de St-Basile. A vendre à très bonnes conditions. S'adresser au Bureau du "Madawaska", Edmundston. 1931-j.n.o.-2 juin.

**A LOUER**

Logement de 5 appartements, muni de toutes les commodités, à louer immédiatement pour \$12.00 par mois et électricité comprise. Lévi B. Nadeau, 6, 17e avenue, Edmundston. X:963-2fs-23 juin.

**A LOUER A ST-BASILE**

Boutique de Barbier, ou magasinette, avec piano automatique et deux tables de pool. A louer immédiatement à bonnes conditions. S'adresser à Sam MARTIN, St-Basile X:965-1f-30juin.

**PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE**

Tumulte dans la chambre des enfants. La mère intervient!  
—Pourquoi cette nouvelle dispute mes enfants? Et toi, Robert, pourquoi as-tu égratigné ta petite sœur?  
—Maman, voici ce qui est arrivé.  
Nous jouions à la République. Yvon ne faisait le président déjà depuis un quart d'heure — elle ne voulait pas donner sa démission.

**"ROMANS"** — "Livre National" usé, 8 pour \$1.00, cinquante pour \$5.00, un cent pour \$9.00. Franco-Canada. A "La Cité des Livres", 4430 rue S. Denis, Montréal. J.n.o.7 avril 1932.

**A LOUER**

CAMPES d'été, tout meublé, avec canots, bois de chauffage, glace, etc., situés à la Petite Decharge à Ste-Agathe. Me. A louer par jour ou pour la saison à prix très bas. S'adresser à Jos. DAVID, Edmundston, ou Alcide GANNAN, Fort Kent, Me. 1960-3fs-16juin.

**LOGEMENT A LOUER**

Bon logement de six appartements muni de toutes les commodités modernes, à louer immédiatement. S'adresser à J. J. Lebel, rue Darnour.

**A LOUER**

LOGEMENT de 5 appartements, très bien finis, situés sur la rue de l'Église, au-dessus du Café New York, près du bureau de poste. A louer à prix très raisonnable. S'adresser à Jos. DAVID, Edmundston, N. B. 1961-3fs-16juin.

**A LOUER**

Bon logement de six appartements avec toutes les commodités voulues et chauffés. S'adresser Garage Pournier, rue Canada. 1964-1f-30juin.

**INSTITUTEUR**

Instituteur avec diplôme de classe supérieure, ayant plusieurs années d'expérience, demande engagement dans la région. Excellentes références. S'adresser aux bureaux du Madawaska. 2fs-30juin.

**JE NE SUIS PAS ENCORE LA!**

Auguste, âgé de douze ans, travaille.  
Bébé s'amuse.  
Le père entre :  
—Pourquoi n'apprends-tu pas ton Histoire Sainte ?  
—Je la sais, répond Bébé.  
—Ah ! Qu'est-ce qu'Adam et Eve, Adam et Eve ? Je n'en suis pas encore là !



**FABRICATION EN LONGUEUR**

**FABRICATION CIRCULAIRE**

Considérez la différence

... et CHOISISSEZ

Choisissez la chambre à air qui se gonfle uniformément sans plisser — la chambre à air d'une épaisseur uniforme parce qu'elle se gonfle d'une manière uniforme — la chambre à air la plus durable parce que le caoutchouc de la circonférence extérieure n'est pas soumis à une tension anormale — la chambre à air de "Fabrication Circulaire" — la Chambre à air Gutta Percha.

En outre de l'avantage d'être de "Fabrication Circulaire", les Chambres à air Gutta Percha Resisto sont faites en caoutchouc noir très résistant à la chaleur, le seul caoutchouc qui puisse soutenir la température occasionnée par la grande vitesse. Les Chambres à air Gutta Percha Roadcraft sont fabriquées en caoutchouc rouge de la plus haute qualité.

Il n'est pas plus coûteux de se procurer ce qu'il y a de meilleur — achetez alors les Chambres à air de "Fabrication Circulaire" Gutta Percha.

**GUTTA PERCHA & RUBBER LIMITED**  
Bureau-Chef, Toronto  
Succursales d'un océan à l'autre

## GUTTA PERCHA

**CHAMBRES A AIR**

Fabrication Circulaire

Fabriqués par la Plus Grande Compagnie de Caoutchouc entièrement canadienne — Fondée en 1893

Edmundston MOTORS Limited — Edmundston  
Creighton & Caldwell, Ltd — — — Edmundston  
A. B. VIOLETTE — — — — — St-Leonard

### THERIAULT & BOVIN Eng.

PEINTURES D'ENSEIGNES — DECORATEURS — DREURS DORURES & DECORATIONS D'ÉGLISES

Enseignes Electriques de Tous genres

PEINTURE D'AUTOMOBILES au "DUCO" Debossages

Une visite est sollicitée

B. P. 77 — 185, Lafontaine, Rivière-du-Loup (Station) P. Q. Téléphone : 418.

**MAGASINS ROUGE & BLANC STORES**

**PRIX SPECIAUX DU 2 au 7 JUILLET**

**AU COMPTANT SEULEMENT**

THE Red & White, la livre ..... 37c  
 CAFE Red & White, la livre ..... 49c  
 SOUPES (R & W) Tomates & légumes, 3 btes 28c  
 MACARONI Sorehto, 3 pqts pour ..... 25c  
 SAVON Castille, 4 morceaux pour ..... 25c  
 CATCHUP Old City, btle 12 onces ..... 15c  
 SUCRE, 20 livres pour ..... 98c  
 FEVES, 10 livres pour ..... 19c  
 Savon de Toilette, 12 morc. assortis ..... 40c  
 RITE-GOOD, avec capsules ..... 95c  
 RITE-GOOD, sans capsules ..... 85c  
 EXTRA : 1 cahier brouillon gratis avec chaque achat de 2 boites de lait Nestle.

**E. F. BELANGER** rue Victoria  
**JOS. VERRET** rue St-François

**Retraite Fermée**  
pour  
**JEUNES FILLES**

A la Maison-mère des Filles de Marie de l'Assomption à Campbellton commencera le

**9 JUILLET**

au soir, après l'arrivée de tous les trains et se terminera le 13 au matin.

On est prié d'y apporter une toilette convenable

Les jeunes filles qui désirent réserver leur place peuvent immédiatement se mettre en communication écrite avec les Filles de l'Assomption, Campbellton.

**NOTES LOCALES**

—M. et Mme Patrice Picard (née Blanche Savoie) de retour d'un voyage de noces dans le sud de la province, étaient en ville dimanche, chez les parents du mari. Ils sont partis pour Campbellton où ils demeurent.

—L'abbé J. Fortin, professeur au collège de Lévis, est actuellement en ville, où il prête son concours dans le ministère paroissial. L'abbé Fortin est le frère de Mme Raoul Richard, de la rue Bernier.

—M. et Mme Pierre Morneau et Jos. Parent de Lévis, Maine, ainsi que Mme Conde Parent de Madawaska, étaient en visite samedi chez M. et Mme Denis P. Cyr.

—M. et Mme Lionel Michaud de Siegas, visitaient la semaine dernière M. et Mme D. P. Cyr.

—M. et Mme Jérôme Plourde, et leurs enfants de Fort Kent, étaient en visite dimanche dernier chez M. et Mme Damase Michaud.

—M. l'abbé Lucien Sandon, séminariste à Halifax, est arrivé en ville où il passe ses vacances chez ses parents, M. et Mme Wilbrod Sandon.

—M. Michel Lajoie employé au salon de barbier de M. Luc O. Guerrette est de retour après une absence de trois semaines. Il était allé visiter son frère malade, sur l'île du Prince Edouard.

—M. et Mme Chs-Eugène Belzile se sont rendus à Rimouski ces jours derniers pour assister à l'ordination du frère de M. Belzile, l'abbé Paul Roland Belzile a dit sa première messe à St-Mathieu sa paroisse natale.

—Mmes Isabelle Landry et Clara Fournier sont de retour d'un voyage à Montréal où elles ont été reconduites par Mlle Irène Landry, fille de M. et Mme Alex.-H. Landry, de la rue Rice qui vient d'entrevoir chez les sœurs de la Providence pour suivre un cours de garde-malade.

—Mmes Alfrède Dubé et Marianna Viollette accompagnées de MM. Léo R. Michaud et Lionel Levoite sont allés à Plaster Rock dimanche dernier en pique-nique.

—Mlle Germaine St-Jean est de retour d'un voyage de quelques jours à Van Buren.

—BOXE — Il y aura partie de boxe le 8 juillet, au Venetian Dancehall. George Harrington, le populaire boxeur local rencontrera un adversaire redoutable. Voyez les annonces dans quelques jours pour plus de détails.

**ST-LEONARD RECOT CLAIR**

Clair, (Comm.) — Le club de St-Leonard, a reçu la visite de celui de Clair, dimanche, le 26, et a été défait par les visiteurs par un résultat de 7 à 6. Comme le pointage l'indique, la partie a été très contestée. A la huitième manche, les joueurs de St-Leonard menaient par 6 à 5; mais deux points comptés à la neuvième victoire contre eux. Les admirateurs des deux clubs féliciteront respectivement les joueurs adversaires des bons coups exécutés de deux côtés. Cette victoire pour Clair est la septième consecutive.

Voici les alignements :

CLAIR — A. Martin, receveur; J. Marquis, lanceur; Albert, 1er but; E. Clair, 2e but; M. Laporte, 3e but; B. Daigle, court-arrière; A. Laporte, champ droite; I. Long et R. Albert, centres; H. Paillard, gauche.

ST-LEONARD — Nadeau, lanceur; Pelletier, Hanson, Keegan, 1er but; Akorley, Laplante, 2e but; Dubé, Roy, champ d. Thibodeau, Viollette, UN DEFI

Le deuxième club de Clair lance un défi aux clubs de St-François, Lac-Baker et St-Hilaire. Téléphoner à M. Henri Soucy, secrétaire des Jeux.

**VENEER A ST-LEONARD**

Veneer, (Comm.) — Le club de Veneer a encore remporté la victoire, dimanche dernier. Cette fois, c'est St-Leonard qui fut sa victime. La partie eut lieu à ce dernier endroit, et se termina au résultat de 13 à 5 en faveur des visiteurs.

Ces deux équipes se rencontreront de nouveau dimanche prochain, mais cette fois sur un terrain neutre, à Flemming.

**ENCOURAGEZ**  
— une —  
**Industrie locale**  
**Exigez qu'on**  
vous serve  
les  
**Liqueurs**  
**"ALBERT"**

Fabriquées à EDMUNDSTON  
Vous les préférerez à toutes autres

Les liqueurs Albert sont aussi économiques que satisfaisantes. Ayez-en toujours une caisse dans votre glacière pendant les mois d'été.

Les ingrédients employés dans leur fabrication sont de première qualité. — L'eau provient de source naturelle. Les bouteilles sont toutes stérilisées.

La caisse de 2 douzaines à la maison (\$1.00) supplémentaire sera remise pour les bouteilles vides. — 5 sous la bouteille dans les restaurants.

**ALBERT'S BOTTLING WORKS**  
Vital H. Albert, prop.  
Edmundston, N. B.

**Pour Protéger**  
d'autres —  
placements



**742,000 TRUITES**  
Le Club a placé 742,000 truites dans le comté cette année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

**• AYEZ UN COMPTE D'EPARGNE**

Les deux questions à se poser au sujet de tout placement sont les suivantes : En combien de temps puis-je avoir mon argent ? Et, Puis-je le toucher intégralement, ou besoin ?

Sous ce rapport, aucun placement ne vaut un compte d'épargne en banque. Les obligations, actions ou placements immobiliers sont sujets aux fluctuations et on y perd souvent à les convertir rapidement en argent comptant. Au contraire, l'argent d'un compte d'épargne est toujours disponible, à sa pleine valeur — et rapporte un intérêt fixe de 3%.

Quelle que soit votre situation, vous devez avoir, comme placement fondamental, un compte d'épargne suffisant. Adressez-vous, pour service complet et compétent, à l'importer quelle succursale de la Banque Royale du Canada.

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**  
Capital et Réserves - - - - \$74,155,106  
Actif total - - - - plus de \$750,000,000

**— A —**  
**VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE**



CERCUEILS — DECORATIONS  
EMBAUMEMENT  
— CORBILLARD AUTOMOBILE —  
— AMBULANCE —

**J. ROBERT BOUCHER**  
Directeur de Funérailles  
Téléphone 86-2 — — — 14, rue Canada  
EDMUNDSTON, N.-B.

**Ayez vos Freins VERIFIES Gratuitement**

A NOTRE GARAGE

Nous avons installé l'appareil le plus récent pour vérifier les freins hydrauliques, et nous vous invitons à faire vérifier les freins de votre auto sans aucun frais.

Si vous désirez faire faire quelque travail, nous vous ferons un prix avant d'exécuter ce travail.

**Creighton & Caldwell LIMITED**  
Téléphone 177 — Edmundston  
OUVERT 24 HRS PAR JOUR.

**NAISSANCES DU MOIS**

—M. et Mme Théodule Couturier, est né, le 2 juin, un fils baptisé le 3, sous les prénoms de Joseph Roland Yvon. Parrain et marraine : M. et Mme Michel Beaulieu.

—M. et Mme Paul Pelletier, le 4, un fils baptisé le lendemain, Paul François. Parrain et marraine : M. et Mme Edmond Boulay.

—M. et Mme Jos. D'Amours, le 5, un fils baptisé le 6, Joseph Georges Edmond; parrain et marraine : M. et Mme Edmond Boulay.

—M. et Mme J.-B. Bouchard, le 6, une fille baptisée le même jour, Lily Rita. Parrain et marraine : Israël Bouchard et Denise Clavette.

—M. et Mme Aimé Plourde, le 8, une fille baptisée le même jour, Marie Rita. Parrain et marraine : M. et Mme Denis Plourde.

—M. et Mme Hermidas Bard, le 9, une fille baptisée le 8, Marie, Gemma. Parrain et marraine : Albert Bard et Jeanne Bard.

—M. et Mme Alphée Clavette, le 7, une fille baptisée le 8, Marie, Mona, Thérèse. Parrain et marraine : Albert Clavette et Cécile Plourde.

Nos félicitations !

—M. et Mme Willie W. Bélanger, est né le 8 une fille baptisée le 9, sous les prénoms de Marie, Léona. Parrain et marraine : M. et Mme Ubaldo Dubé.

—M. et Mme Eugène Guy, le 9, un fils baptisé le 11, Joseph, Maurice. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Murphy.

—M. et Mme Eddie Martin, le 10, une fille, Marie, Monica, Martine. Parrain et marraine M. et Mme Léonard Martin.

—M. et Mme Léville Lizotte, le 12, une fille baptisée le même jour, Marie, Jeannine. Parrain et marraine : M. et Mme Alex. Rousseau.

—M. et Mme Albert M. Hebert, le 17, une fille baptisée le 19, Thérèse, Rita. Parrain et marraine : M. et Mme Fred M. Hebert.

—M. et Mme René Duas, le 23, un fils baptisé le même jour, Joseph Roland, Enoli. Parrain et marraine Enoli Duas et Elizabeth Francoeur.

—M. et Mme Albert J. Dionne, une fille baptisée le 24, Marie, Albert, Maxima. Parrain et marraine : M. et Mme Max. D. Cormier.

—M. et Mme Frédéric St-Pierre, le 18, une fille baptisée le 25, Marie, Jeannine, Rita. Parrain et marraine M. et Mme Emile St-Pierre.

—M. et Mme Irène Levesque, le 25, une fille baptisée le 27, Marie, Alma, Héloïse. Parrain et marraine : M. et Mme Bruno Marchand.

—M. et Mme Alfred D. Roussel, le 28, un fils baptisé le même jour, Joseph, Veniot, Doris. Parrain et marraine : Ernest Deschênes et Laura Cyr.

**LES LICENCES D'AUTOS REDUITES DE 20 POUR CENT**

LE 1er JUILLET

Fredrickton, N.-B. 23. — A l'issue de la réunion du cabinet provincial, le premier ministre l'hon. G.-D. Richards a annoncé hier soir, qu'à partir du 1er juillet le prix des licences des automobiles pour 1932 serait réduit de 20%. Le premier ministre a déclaré que cette réduction a été annoncée maintenant vu la situation anormale qui existe. Cependant ni lui ni le ministre des Travaux publics, l'hon. D.-A. Stewart, n'ont voulu faire de commentaires au sujet des rumeurs persistantes selon lesquelles il y aurait, cette année, une diminution de 40% dans le nombre des automobiles enregistrées.

Un ordre-en-conseil a été adopté au sujet de cette réduction, a déclaré le premier ministre. La réduction régulière de 50% sera mise en vigueur le 1er septembre comme à l'ordinaire.

**PELERINAGE**  
— à —  
**SAINTE-ANNE DE BEAUPRE**  
LE 6 JUILLET

Un autobus partira de Grand-Sault mardi le 6 juillet à 430 heures du matin; un autre autobus quittera St-François le même jour à 5 heures du matin. Départ des deux autobus à Edmundston à 6 heures du matin.

**Billet aller et retour \$5.**

Prière de remettre vos billets immédiatement des conducteurs des autobus. — Le retour aura lieu vendredi soir le 8.

P.-S. — Il n'y aura pas de service d'autobus pendant ces trois jours entre St-François et Grand-Sault.

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**  
Capital et Réserves - - - - \$74,155,106  
Actif total - - - - plus de \$750,000,000

**A LOUER**

Le plus beau magasin en ville — avec les vitrines les plus modernes — situé en plein centre des affaires.

**POSSESSION LE 1er SEPTEMBRE**  
S'adresser au bureau du "Madawaska".

**Magasins Fermés**

Le public est prié de prendre note que les membres de l'Association des Marchands-détaillants de la ville d'Edmundston, ont décidé de fermer leurs magasins DEMAINE, le 1er juillet.

Le secrétaire.

**DECES A ST-BASILE**

**CORSETS A VENDRE**

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désirerait examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond (CLAVETTE, Corsetière Spencer) tel. 90-2.

**REMERCIEMENTS**

M. Jos. Guy et la famille remercient cordialement tous ceux qui leur ont fait part de sympathies à l'occasion du décès de Mme Guy, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, sincères sympathies, visites ou assistance aux funérailles.

**FRUITS à prix Spéciaux ! SUR LE TERRAIN DU BAZAR**

Le BAZAR D'EDMUNDSTON se CONTINUE VENDREDI — TOUTE LA JOURNEE

Faites votre provision de fruits pour la fin de semaine aux bas prix suivants :

**Pommes, douz. 35c**  
belles Winesap

**Bananes, douz. 25c**

**Oranges, douz. 35c**  
belles Oranges Sunkist

**Pruneaux, douz. 20c**

TABLE DE RAFRAICHISSEMENTS (Sur le terrain du couvent)

**Service a The**

EN ARGENT PLAQUE JOLIS DESSINS  
3 morceaux — ne comprenant pas le plateau.

**\$10.** Jusqu'à \$20.00

**T. J. Aube**  
77, Church Street  
Edmundston — N. B.

**SPECIAL**

Prix Réduits pour JUILLET et AOUT

NETTOYAGE ET PRESSAGE

Habits d'hommes ..... \$1.00  
Pale-ots ..... \$1.00  
Robes, Ensembles de Dames \$1.00  
Robes en laine & Ensembles 3 morceaux ..... \$1.00  
Ensembles pour sport, 2 morceaux ..... 75c

Contribuez à alléger le Budget de famille en prenant avantage de ces prix d'économie.

Vêtements recueillis et délavés par toute la ville.

Le travail reçu par maille ou Express sera retourné payable sur livraison.

Complet pressés: 50c

**R. H. RICHARDS**  
27, rue de l'Eglise — Edmundston.  
Service Rapide. Tél. 32-2

**AVIS D'ABSENCE**

Garde Bouchard, du service de la Victoria Order à Edmundston, sera absent du 4 au 15 juillet prochains. Elle sera remplacée dans le service par garde Lizzie Martin. Pour appels, téléphones au No. 41-2.

**MAGASINS Independants VICTORIA**

**Spéciaux du 2 au 7 Juillet AU COMPTANT SEULEMENT**

**Confitures** aux Fraises pot 40 onces **35c**

**HOMARD de choix** Boite 1/2 liv. **27c**

**FEVES Clark 3** Boites No. 2 pour **25c**

**CORNED BEEF** Fray Bentos, Boite d'une livre **17¢**

**OLIVES**, pots de 32 onces, Le pot **35¢**

**POUDRE Oxydol**, La boite **19¢**

**PEANUT**, La livre **10¢**

**GRAISSE Pure**, Chaudière 5 liv. **55¢**

**BANANES**, 3 livres pour **25¢**

**ORANGES Sun-kist**, la douzaine **30¢**

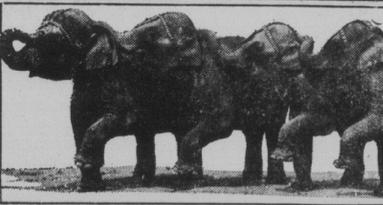
**LAIT Eagle Brand**, la boite **19¢**

**OLD DUTCH**, La boite **10¢**

Jarres à Confitures  
Petites, la douz. .... \$1.35  
Moyennes, douz. .... \$1.20  
Grandes, douz. .... \$2.35

**EDMUNDSTON TUESDAY JULY 5**

**Sells Photo CIRCUS and MAMMOTH MENAGERIE**



**200 BIG FEATURES**  
HERDS OF ELEPHANTS  
170 TRAINED HORSES  
57 FRENCH CLowns  
500 AMERICAN STARS  
10 MONS. 2 STARS

SENSATIONAL PERFORMERS FROM EUROPE AND AMERICA INCLUDING:  
LOYAL REPENSKI TROUPE - SEVEN SAROTTOS  
LES JARDYS - NELSON FAMILY - SIX AMERICAN BELFORDS - FLYING BERTONS  
SIEGRIST - SILBONS - SCHWARZ SISTERS  
MANUEL MAGIAS AND OTHERS

Downtown tickets on sale Circus Day at  
**VAN WART DRUG STORE**

**Oubliez le Soleil**

La pellicule Vérichrome vous donnera une photographie nette, même à l'ombre des arbres.

Entrez et demandez ces nouvelles pellicules Vérichrome. — Faites-en l'essai.

**Studio Laporte**  
SYDNEY LAPORTE, prop.  
19, rue Hill, — Edmundston, N.B.

**CONCERT**

Un concert de fanfare, exécuté par l'Harmonie d'Edmundston, sous la direction de M. Léo Poulin, sera donné vendredi soir le 1er juillet, sur la véranda de l'Hôtel Royal d'Edmundston.

**SUPER SERVICE**

NOUS donnons à votre auto service complet: Eau, Huile, Graisse, Allumage (Ignition), Batterie, Lavage, recharge de pneus

**REPARATIONS de tout genre**

Assurez-vous une attention courtoise et soignée dans tous les détails : Essayez-nous — vous reviendrez !

Chevrolet & Oldsmobile  
**Edmundston MOTORS Ltd.**  
Edifice Demers — rue Canada.

**F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD**  
EDMUNDSTON, — N. B.